

# Kezelési utasítás

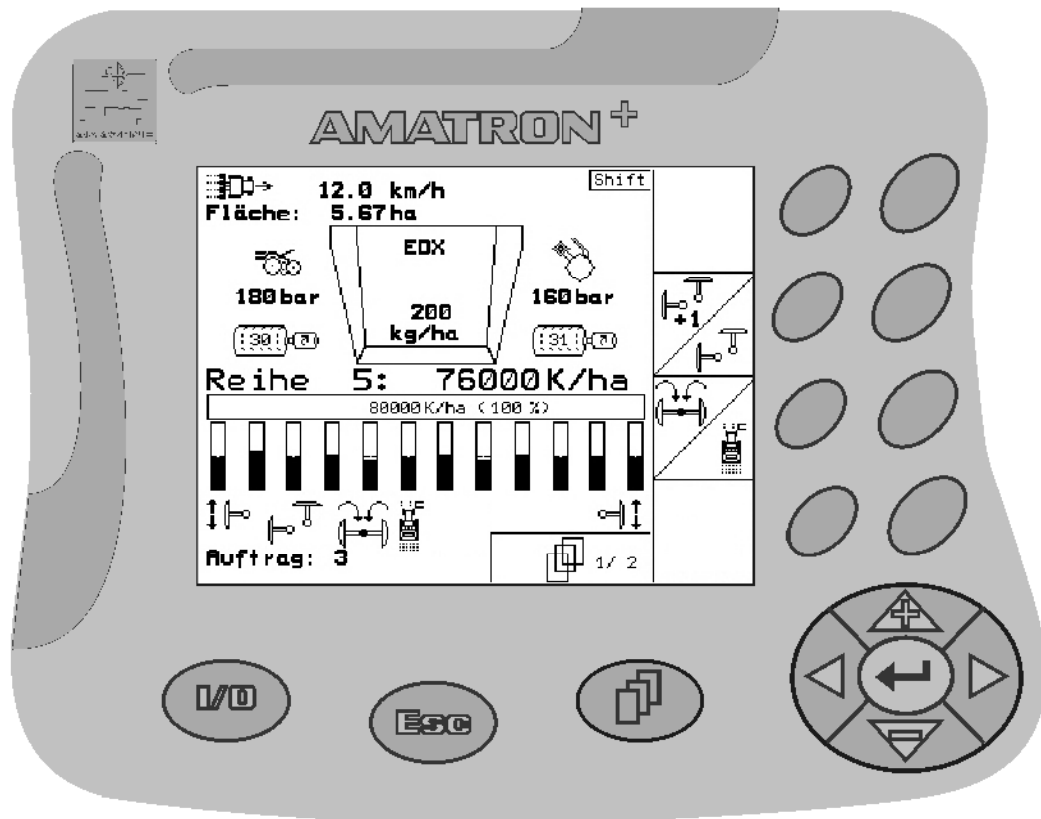
## AMAZONE

### AMATRON<sup>+</sup>

a

### EDX szemenkénti vetőgép

### Fedélzeti számítógép



MG3609  
BAG0062.5 09.12  
Printed in Germany

Az első üzembe helyezés előtt,  
kérjük, olvassa el a kezelési  
utasítást, és vegye figyelembe  
az abban leírtakat!  
Őrizze meg a kiadványt a  
későbbi felhasználáshoz!

hu



# Nem szabad,

*hogy kényelmetlennek vagy feleslegesnek tűnjön ezen használati útmutató elolvasása és annak betartása; nem elegendő az, hogy másoktól azt halljuk vagy azt lássuk, hogy ez a gép jó - és csak ezért megvenni, majd azt hinni, hogy minden megy magától. Így az érintett nem csak saját magát sodorná veszélybe, hanem elkövetné azt a hibát is, hogy egy esetleges kudarc után az okot a gépre hárítsa, ahelyett, hogy magában keresné a hibát. Hogy biztosak legyünk a sikerben, át kell érezni a dolog értelmét illetve meg kell ismerkedni a gépen található összes berendezés céljával és a használatukban gyakorlatot kell szerezni. Csak ezután lehetünk elégedettek saját magunkkal és a géppel.*

---

*Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Stark.*

---

**Azonosító adatok**

---

Jegyezze be ide a gép azonosító adatait. Az azonosító adatokat a típustáblán találja meg.

A gép azonosító száma:  
(tíz-számjegyű)

Típus:

Amatron+

Gyártási év:

Önsúly kg:

Megengedett össztömeg kg:

Maximális rakomány kg:

---

**A gyártó címe**

---

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)

---

**Pótalkatrész-rendelés**

---

Cserealkatrész-listákat a szabadon hozzáférhető cserealkatrész portálon talál, a [www.amazone.de](http://www.amazone.de) honlapon.

Megrendelését kérjük, AMAZONE szakkereskedőjéhez címezze.

---

**A használati útmutató adatai**

---

Dokumentum száma: MG3609

Dátum: 09.12

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2012

Minden jog fenntartva.

Utánnymás, még kivonatos formában is, csak az AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG engedélyével történhet.

Igen tisztelt vevő,

Ön az AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG széleskörű termékpalettájának minőségi terméke mellett döntött. Köszönjük a cégünk iránt kifejezett bizalmát.

A gép átvételekor bizonyosodjon meg arról, hogy nem keletkeztek-e a szállítás során sérülések, vagy nem hiányoznak-e alkatrészek! A szállítólevél alapján ellenőrizze a leszállított gép teljességét a megrendelt opciós felszerelésekkel bezárólag. Kártérítés csak azonnali reklamáció esetén lehetséges!

Az első üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe ezt a kezelési utasítást, különösen a biztonsági utasításokat. A gondos elolvasás után teljes mértékben ki tudja használni újonnan megvásárolt gépének az előnyeit.

Biztosítsa, hogy a gép minden kezelője elolvassa ezt a kezelési utasítást, mielőtt a gépet üzembe helyezik.

Esetlegesen felmerülő kérdések vagy problémák esetén kérjük, nézzon utána ezeknek ebben a kezelési utasításban, vagy egyszerűen hívjon fel bennünket.

A rendszeres karbantartás és a kopott illetve meghibásodott alkatrészek időben történő cseréje, növeli gépének várható élettartamát.

---

**Felhasználói értékelés**

---

Tisztelt olvasó!

a kezelési utasításainkat rendszeresen aktualizáljuk. Javítási, újítási és ésszerűsítési javaslataival segítsen bennünket abban, hogy egyre inkább felhasználóbarát kezelési utasítást készítsünk. Kérjük, hogy javaslataikat faxon juttassa el részünkre.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)

<b>1</b>	<b>Utasítások az üzemeltető számára .....</b>	<b>7</b>
1.1	A dokumentum célja .....	7
1.2	Helyzetmegadások a kezelési utasításon belül .....	7
1.3	Az alkalmazott jelölések .....	7
<b>2</b>	<b>Általános biztonsági utasítások .....</b>	<b>8</b>
2.1	A biztonsági szimbólumok ismertetése .....	8
<b>3</b>	<b>Beszerezési utasítás .....</b>	<b>9</b>
3.1	Konzol és számítógép .....	9
3.2	A gép csatlakoztatása .....	9
3.3	Akkumulátor-csatlakozókábel .....	10
<b>4</b>	<b>Termékleírás .....</b>	<b>11</b>
4.1	A nyomógombok ismertetése .....	12
4.2	Shift – billentyű .....	13
4.3	Betáplálás az AMATRON <sup>+</sup> készülékbe .....	14
4.3.1	Szövegek és számjegyek betáplálása .....	14
4.3.2	Opciók kiválasztása .....	15
4.3.3	Toggle (billenő kapcsoló) funkció .....	15
4.4	Szoftververzió .....	15
4.5	Az AMATRON <sup>+</sup> készülék hierarchiája .....	16
<b>5</b>	<b>Üzembevétel .....</b>	<b>17</b>
5.1	Startképernyő .....	17
5.2	Főmenü .....	17
5.3	Feladat készítése .....	18
5.4	Műtrágya leforgatási próba végrehajtása .....	22
5.4.1	Távbeállítású vario-hajtóműves gépek leforgatása (EDX 9000-T) .....	22
5.4.2	Elektromos hajtású teljes adagolású gép leforgatása (EDX 6000 / 6000-T) .....	24
5.5	A fotocellák ellenőrzése .....	25
5.6	Gépadatok megadása .....	26
5.6.1	Az útérzékelő kalibrálása (gépadatok  ) .....	27
5.7	Beállítások menü .....	29
5.7.1	Sorlekapcsolás konfigurálása .....	32
5.7.2	A fényzorompók beállítása (alapadatok  ) .....	33
5.7.3	Munkahelyzet-érzékelő (alapadatok  ) .....	34
5.7.4	A műtrágya-adagolás konfigurálása (alapadatok  ) .....	35
5.7.5	Terminál beállítások .....	36
<b>6</b>	<b>Használat a szántóföldön .....</b>	<b>38</b>
6.1	Az előírt mennyiség hozzáigazítása .....	38
6.2	A hidraulikus funkciók előzetes megválasztása .....	38
6.3	A munkamenü kijelzője .....	39
6.4	Funkciók a munkamenüben .....	40
6.4.1	Művelőutak .....	40
6.4.2	Egyes sorok lekapcsolása .....	42
6.4.3	Folytonos egyes sor kapcsolás .....	43
6.4.4	Nyomjelző .....	44
6.4.5	Talajkerék .....	46
6.4.6	A gép becsukása és kinyitása (EDX 6000-T, EDX 9000-T) .....	47
6.4.7	A vetőcsoroszlya-nyomás beállítása .....	49
6.4.8	A műtrágya-csoroszlyanyomás beállítása .....	49
6.4.9	Műtrágya-adagolás .....	50

## Tartalomjegyzék

---

6.4.10	Vetőmag-adagolás .....	51
6.4.11	A műtrágya-adagolás / vetőmag-adagolás ventilátor-fordulatszámának a kijelzése .....	52
6.4.12	Vetőmag-adagolás levegőnyomás / adagoló-fordulatszám választható kijelzése .....	52
6.4.13	A vetőmag-adagoló maglesodrója .....	53
6.5	A használat lépései .....	54
6.5.1	A munkamenü billentyűkiosztása .....	55
<b>7</b>	<b>Karbantartás .....</b>	<b>58</b>
7.1	A hajtómű kalibrálása .....	58
7.2	A fényzorompók programozása .....	59
<b>8</b>	<b>Riasztások és üzenetek .....</b>	<b>60</b>
<b>9</b>	<b>Üzemzavar .....</b>	<b>64</b>
9.1	Az útérzékelő meghibásodása .....	64
9.2	A meghibásodott fényzorompó kikapcsolása .....	65

## 1 Utasítások az üzemeltető számára

---

Az üzemeltető számára készült utasítások fejezete információkat tartalmaz a kezelési utasítás használatával kapcsolatban.

### 1.1 A dokumentum célja

---

A szóban forgó kezelési utasítás

- ismerteti a gép kezelését és karbantartását.
- fontos utasításokat tartalmaz a gép biztonságos és gazdaságos üzemeltetésével kapcsolatban.
- a gép részét képezi és mindig a gép mellet, ill. a vontató járműben kell tartani.
- a jövőbeni használat érdekében megőrzendő.

### 1.2 Helyzetmegadások a kezelési utasításon belül

---

Ebben a kezelési utasításban minden iránymegadást mindig a haladási iránynak megfelelően vegyen figyelembe.

### 1.3 Az alkalmazott jelölések

---

#### A kezelő utasításai és a reakciók

---

A kezelő által elvégzendő tevékenységeket számozott kezelői utasításokként szemléltetik. Tartsa be a kezelői utasítások előírt sorrendjét. A mindenkorai kezelői utasításra adott reakciót (választ) adott esetben egy nyíl jelöli.

Példa:

1. 1-es számú kezelői utasítás
- A gép reakciója az 1-es számú kezelői utasításra
2. 2-es számú kezelői utasítás

#### Felsorolások

---

A kötelező sorrendiség nélküli felsorolásokat listaként, felsorolási pontokkal jelölik.

Példa:

- 1-es pont
- 2-es pont

#### Az ábrákon belüli tételszámok

---

A kerek zárójelek között levő számok az ábrán belül található tételszámokra utalnak. Az első szám az ábrára, a második szám az ábrán belüli tételszámra utal.

Például (3 ábra/6):

- 3. ábra
- 6-os tétel

## 2 Általános biztonsági utasítások

### A kezelési utasításban szereplő utasítások betartása

Az alapvető biztonsági utasítások és biztonsági előírások ismerete alapfeltétele a gép biztonságos használatának és zavarmentes üzemeltetésének.



A kezelési utasítást

- mindig tartsa a gép használatának helyén!
- mindenkor tegye elérhetővé a gépkezelő és a karbantartást végző személyek számára!

Rendszeresen ellenőrizze az összes rendelkezésre álló biztonsági berendezést!

### 2.1 A biztonsági szimbólumok ismertetése

A biztonsági utasítások a háromszög alakú biztonsági szimbólummal és a szöveg előtt álló jelzőszóval vannak ellátva. A jelzőszó (VESZÉLY, FIGYELEM, VIGYÁZAT) a fenyegető veszély súlyosságát jellemzi, és a következő jelentéssel bír:



#### **VESZÉLY**

Nagy kockázattal járó közvetlen veszélyeztetést jelöl, amelynek halál vagy a legsúlyosabb testi sérülés (testrészek elvesztése vagy hosszú ideig tartó sérülések) a következménye, amennyiben nem kerül el ezt.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása közvetlenül halálos következménnyel, vagy a legsúlyosabb testi sérülésekkel fenyeget.



#### **FIGYELEM**

Közepes kockázatú lehetséges veszélyeztetést jelöl, amelynek halál vagy a (legsúlyosabb) testi sérülés lehet a következménye, amennyiben nem kerül el ezt.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása bizonyos körülmények között halálos következménnyel, vagy a legsúlyosabb testi sérülésekkel fenyeget.



#### **VIGYÁZAT**

Alacsony kockázatú veszélyeztetést jelöl, amelynek könnyű vagy közepesen súlyos testi sérülések, illetve anyagi károk lehetnek a következményei, amennyiben nem kerül el ezt.



#### **FONTOS**

Különleges viselkedésre utaló vagy a gép szakszerű kezelésére vonatkozó kötelezettséget jelöl.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása a gép üzemzavaraihoz vagy a környezet megzavarásához vezethet.



#### **INFORMÁCIÓ**

Felhasználási tanácsokat és különösen hasznos információkat jelöl.

Ezek az utasítások segítik Önt abban, hogy gépének összes funkcióját optimálisan használja ki.



### 3 Beszerelési utasítás

#### 3.1 Konzol és számítógép



A traktor alapszerelvénye (1 ábra/1) (konzol elosztóval) a látómezőben legyen felszerelve, a gépkezelőtől jobbra, kézzel könnyen elérhető távolságban, rezgésmentesen, és elektromosan csatlakoztatva a vezetőfülkében. A rádió és a rádióantenna legalább 1 m távolságban legyen a berendezéstől.

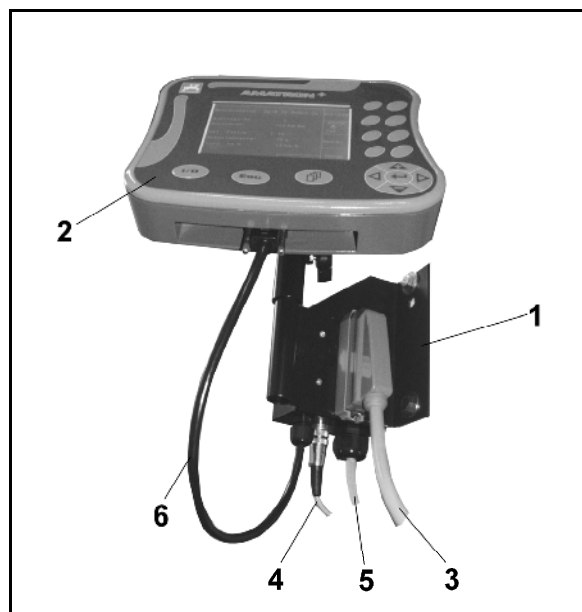
A tartó a számítógéppel (1 ábra/2) a konzol csövére csatlakozik.

A számítógép elfordításával beállítható a kijelző optimális szöge.



#### VIGYÁZAT

Feltétlenül ügyeljen arra, hogy a számítógépház a konzolon keresztül fémesen csatlakozzon a traktor gépvázához. A szerelés során, a szerelési helyeken távolítsa el a festést az elektrosztatikus feltöltődés elkerülése érdekében.



1 ábra

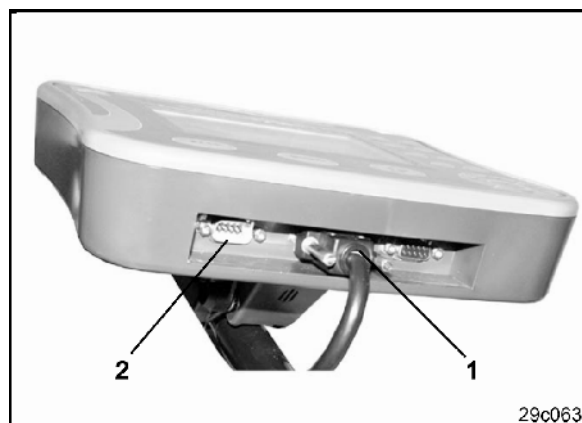
#### 3.2 A gép csatlakoztatása

Csatlakoztassa a traktorra függesztett műtrágyaszórót a gépcsatlakozón (1 ábra/3) keresztül.

Csatlakoztassa az akkumulátor-csatlakozókábelt (1 ábra/5) a traktor akkumulátorához.

Dugja a csatlakozókábel dugós csatlakozóját (1 ábra/6) a középső, 9 pólusú Sub-D aljzatba (2 ábra/1).

A soros port (2 ábra/2) lehetővé teszi egy GPS terminál rákapcsolását.



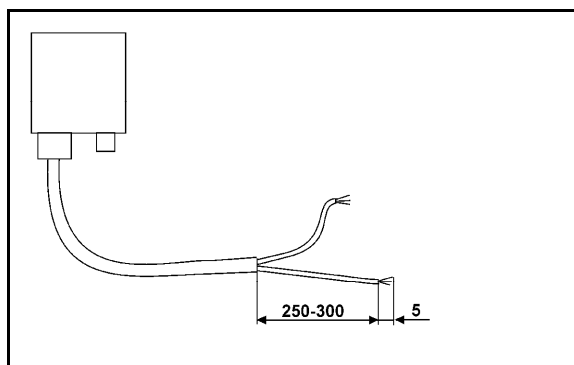
2 ábra

### 3.3 Akkumulátor-csatlakozókábel

A szükséges üzemi feszültség 12 V, és ezt közvetlenül az akkumulátor szolgáltatja.

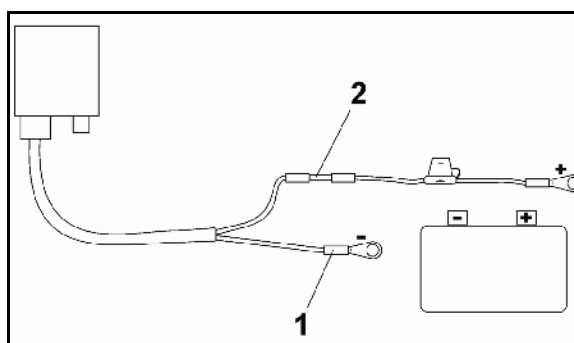


Az AMATRON<sup>+</sup> készülék több akkumulátorral rendelkező traktorhoz való csatlakoztatása előtt a traktor kezelési utasításának áttanulmányozásával, vagy a traktor gyártójának megkeresésével tisztázza, hogy melyik akkumulátorhoz csatlakoztathatja a számítógépet!



3 ábra

1. Vezesse és rögzítse az akkumulátor-csatlakozókábelét a traktor vezetőfülkéjéből a traktor akkumulátoráig. Az elhelyezés során ne törje meg erősen az akkumulátor-csatlakozókábelét.
  2. Az akkumulátor-csatlakozókábelét rövidítse le megfelelő hosszúságúra.
  3. A kábel végéről (3 ábra) kb. 250-300 mm hosszon távolítsa el a védőborítást.
- A kábelvégeket (3 ábra) egyenként csupaszítsa le 5 mm hosszúságban.
4. A kék kábelért (test) vezesse be egy laza gyűrűs nyelvbe (4 ábra/1).
  5. Fogóval nyomja össze.
  6. A barna kábelért (+ 12 volt) az ütközőkapcsoló szabad végébe (4 ábra/2) vezesse be.
  7. Fogóval nyomja össze.
  8. Az ütközőkapcsolót (4 ábra/2) hőforrás (öngyújtó vagy hőlégfúvó) segítségével zsugorítsa össze, amíg a ragasztó ki nem lép.
  9. Csatlakoztassa az akkumulátor-csatlakozókábelét a traktor akkumulátorához:
    - o a barna kábelért a + saruhoz.
    - o a kék kábelért a - saruhoz.



4 ábra



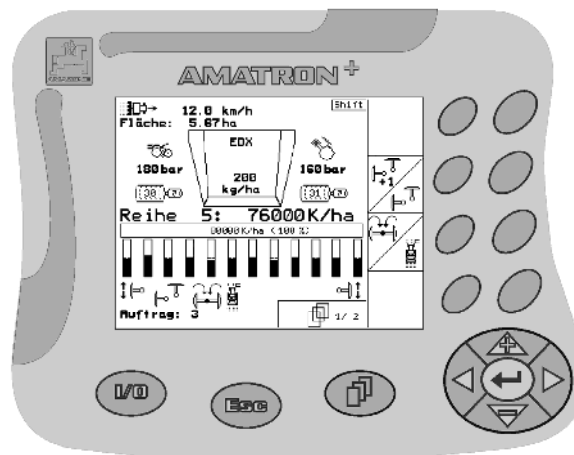
Amennyiben a tápfeszültség 11,2 V alá csökken, úgy megszűnik a vezérlés és az ellenőrzés.

## 4 Termékleírás

Az AMATRON<sup>+</sup> készülékkel az AMAZONE EDX gépek kényelmesen felügyelhetők és kezelhetők.

Az AMATRON<sup>+</sup> készülék terminálból (5 ábra), az alapszerelvényből (rögzítő elem) és a gépen található munkaszámítógépből áll.

Az esetlegesen fellépő működési zavarokat fény- és/vagy hangjelzéssel hozza tudomására.



5 ábra

### Főmenü (6 ábra)

A főmenü további almenükből áll, amelyek a munka megkezdése előtt az

- adatbevitelre,
- a beállítások megállapítására és megadására szolgálnak.

<b>Maschinentyp:</b>	<b>EDX9000-T</b>	<b>Auftrag</b>
<b>Auftrags-Nr.:</b>	<b>3</b>	<b>Dünser</b>
<b>Sollmenge</b>	<b>80000 K/ha</b>	<b>Service</b>
		<b>Maschi.</b>
		<b>Setup</b>
<b>Arbeitsmenü</b>		<b>Hilfe</b>

6 ábra

### Munkamenü (7 ábra)

- Munkavégzés közben a munkamenü minden szükséges adatot kijelez.
- Használat közben a gép a munkamenün keresztül kezelhető.

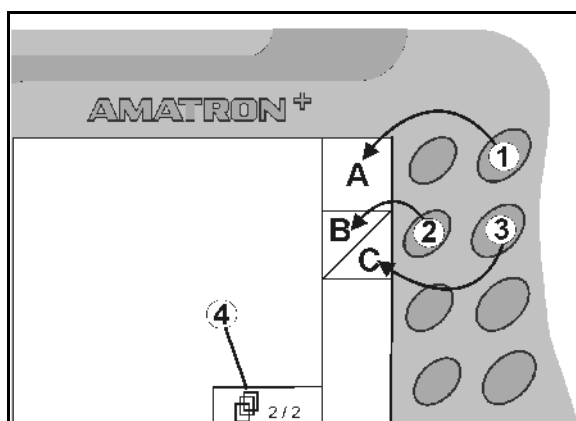
<b>12.0 km/h</b>	<b>Shift</b>
<b>Fläche: 5.67 ha</b>	
<b>EDX</b>	
<b>180 bar</b>	<b>160 bar</b>
<b>200 kg/ha</b>	
<b>Reihe 5: 76000 K/ha</b>	
<b>80000 K/ha &lt; 100 %</b>	
<b>Auftrag: 3</b>	<b>1 / 2</b>

7 ábra









## 4.1 A nyomógombok ismertetése

Azok a funkciók, amelyeket a kijelző jobb oldali szélén egy funkciómező (négyzetes mező vagy átlósan elválasztott négyzetes mező) mutat, a kijelző mellett jobb oldalon elhelyezett két billentyűsorral vezérelhetők.


- Ha a kijelzőn négyzetes mező jelenik meg, akkor a funkciómezőhöz csak a jobb oldali billentyű (8 ábra/1) van hozzárendelve (8 ábra/A).
- Amennyiben a mezők átlósan el vannak választva:
  - o a bal oldali billentyű (8 ábra/2) a bal felső funkciómezőhöz (8 ábra/B) van hozzárendelve.
  - o a jobb oldali billentyű (8 ábra/3) a jobb alsó funkciómezőhöz van hozzárendelve (8 ábra/C).

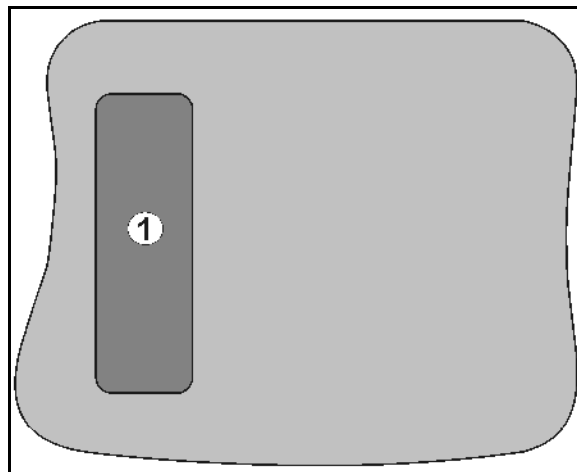


8 ábra

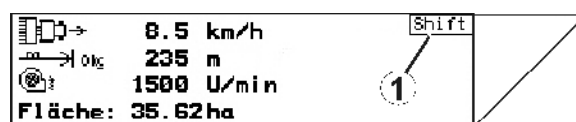
	Be / ki (az <b>AMATRON+</b> készüléket közúton való haladás esetén mindig kapcsolja ki).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vissza az előző menübe</li> <li>• Átváltás a munkamenü - főmenü között</li> <li>• Betáplálás megszakítása</li> <li>• A munkamenübe lépés (minimum 1 másodpercig tartsa lenyomva a billentyűt)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lapozás további menülapokban (csak akkor lehetséges, ha a lapozás szimbólum (8 ábra/4) megjelenik a kijelzőn)</li> <li>• A súgómenü csak a főmenüből érhető el (lásd 17. oldal).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A kurzor mozgatása a kijelzőn balra</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A kurzor mozgatása a kijelzőn jobbra</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kiválasztott számjegyek és betűk átvétele</li> <li>• Kritikus riasztás nyugtázása</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A kurzor mozgatása a kijelzőn felfelé</li> <li>• Munka közben az előírt mennyiség lépésenkénti növelése</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A kurzor mozgatása a kijelzőn lefelé</li> <li>• Munka közben az előírt mennyiség lépésenkénti csökkentése.</li> </ul>

## 4.2 Shift – billentyű

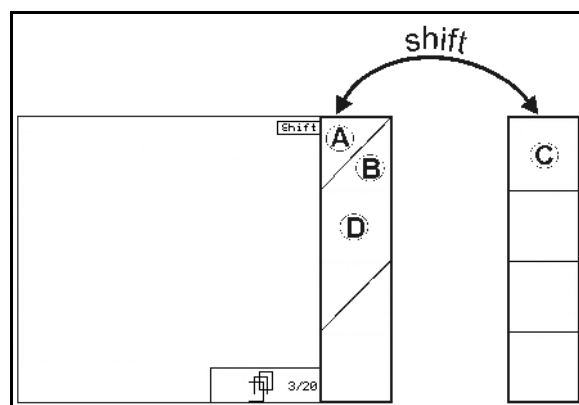
- A készülék hátoldalán található a Shift billentyű  (9 ábra/1).
- A Shift billentyű aktív állapota a kijelzőn látható (10 ábra/1).
- A Shift billentyű megnyomásával további funkciómezők (11 ábra) jelennek meg, és a funkciógombok kiosztása ennek megfelelően változik.



9 ábra



10 ábra



11 ábra


## 4.3 Betáplálás az AMATRON<sup>+</sup> készülékbe

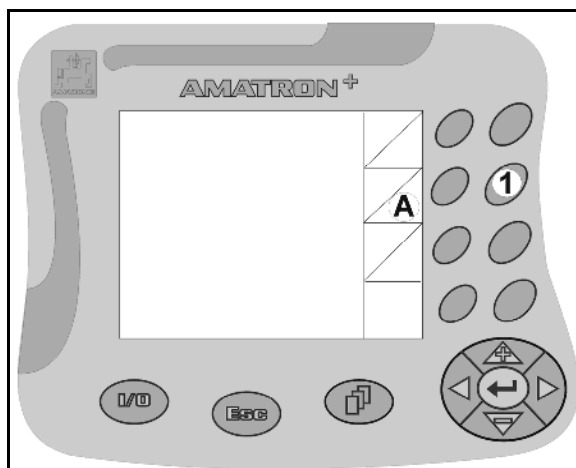


Jelen kezelési utasításban a funkciómezők az őket követő funkcióleírással együtt jelennek meg az adott funkciómezőhöz tartozó billentyűk működésének magyarázata érdekében.

**Példa:**  funkciómező:

**Leírása a kezelési utasításban:**

 Az A funkció elvégzése.



12 ábra





### A gépkezelő tevékenysége:





A funkciómezőhöz rendelt billentyű (12 ábra/1) működtetése az A funkció végrehajtása érdekében.

### 4.3.1 Szövegek és számjegyek betáplálása


Amennyiben szükségessé válik szövegek vagy számjegyek betáplálása az AMATRON<sup>+</sup> készülékbe, úgy megjelenik a betáplálási menü (13 ábra).

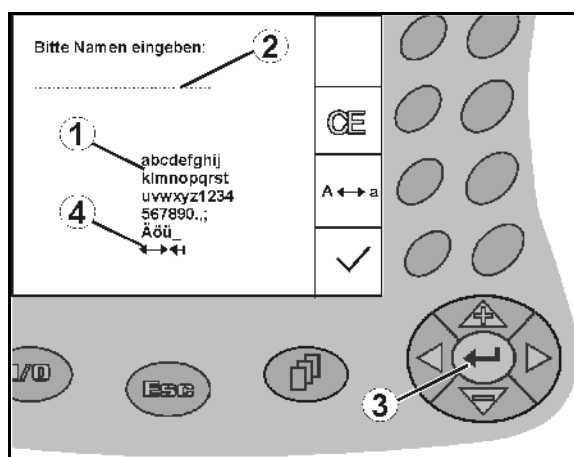
A kijelző alsó részén megjelenik egy választómező (13 ábra/1) betűkkel, számokkal és nyilakkal, amelyekből a betáplálási sor (13 ábra/2) fog állni (szöveg vagy számjegyek).

 ,  ,  ,  Betűk vagy számjegyek kiválasztása a választómezőben (13 ábra/3).

-  A választás elfogadása (13 ábra/3).
-  A betáplált sor törlése.
-  Váltás a nagy- / és kisbetűk között.
-  A sor betáplálásának végeztével nyugtázza ezzel a billentyűvel.




A nyilak  a választómezőben (13 ábra/4) lehetővé teszik a szövegsorokban való mozgást.

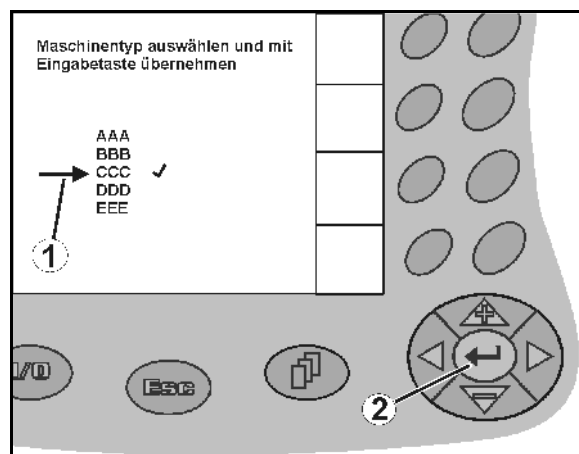
A nyíl  a választómezőben (13 ábra/4) törli az utolsó betáplálást.



13 ábra

### 4.3.2 Opciók kiválasztása

- A választónyilat (14 ábra/1) a  és  billentyűkkel mozgassa.
-  A választás elfogadása (14 ábra/2).

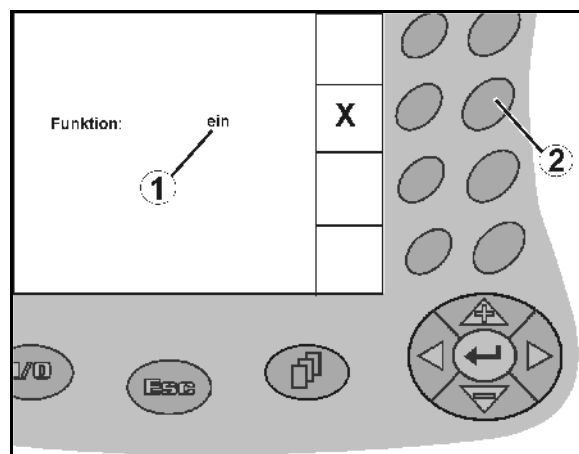


14 ábra

### 4.3.3 Toggle (billenő kapcsoló) funkció

Funkciók be- és kikapcsolása:

- Működtesse egyszer a funkcióbillentyűt (15 ábra/2)
- Funkció **bekapcsolása** (15 ábra/1).
- Működtesse újra a funkcióbillentyűt
- Funkció **kikapcsolása**.



15 ábra

## 4.4 Szoftververzió

Ez a kezelési utasítás az alábbi szoftver verzióktól kezdődően érvényes:

Gép:	MHX-verzió:	5.26
Terminál:	BIN-verzió:	3.21

## 4.5 Az AMATRON<sup>+</sup> készülék hierarchiája





## 5 Üzembevétele

### 5.1 Startképernyő

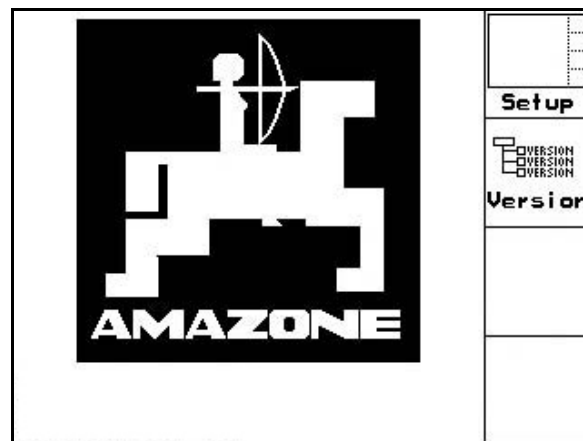
Az AMATRON<sup>+</sup> készülék bekapcsolása után a csatlakoztatott gép számítógépén megjelenik a startmenü (16 ábra), és a terminál a szoftver verziószámát mutatja.

Kb. 2 másodperc elteltével az AMATRON<sup>+</sup> készülék automatikusan a főmenüre ugrik.

Az AMATRON<sup>+</sup> készülék bekapcsolása után a gép számítógépéről adatokat tölt be, pl. az alábbi esetekben:

- új számítógép használatakor,
- új AMATRON<sup>+</sup> terminál használatakor,
- az AMATRON<sup>+</sup> terminál újraindítása (RESET) esetén

ezt a startképernyőt (16 ábra) mutatja.



16 ábra

### 5.2 Főmenü



Feladatmenü: a feladattal kapcsolatos adatok betáplálása. A vetési munka megkezdése előtt indítsa el a feladatot (lásd 18. oldal).



Műtrágya leforgatási próba végrehajtása menü (lásd 22. oldal).



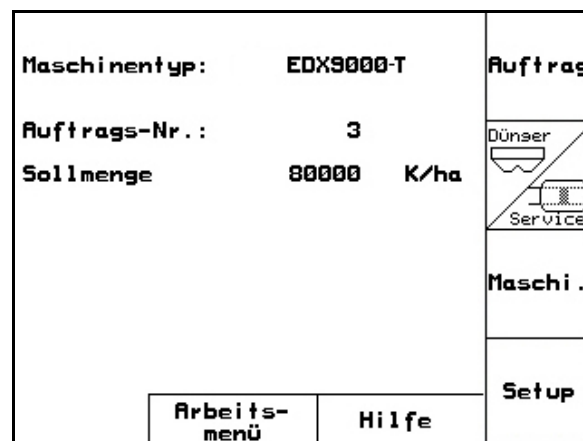
Fotocellák vezérlése menü (lásd 25. oldal)



Gépadatok menü: a gépspecifikus, vagy egyedi adatok betáplálása (lásd 26. oldal).



Beállítások menü: Adatok bevitele és kiolvasása az ügyfélszolgálat számára karbantartás és üzemzavar esetén, illetve az alapadatok bevitele (lásd 29. oldal).



17 ábra

## 5.3 Feladat készítése



Válassza a főmenüben a **Feladat** opciót!








A feladat menü megnyitásával az utoljára elindított feladat jelenik meg.

Maximálisan 20 feladat menthető el.


Új feladat elkészítéséhez válasszon egy feladatszámot.



Az elmentett feladatok előhívhatók és újra elindíthatók.

-  Feladat lapozása vissza.
-  Feladat lapozása előre.
-  Feladat törlése; a feladat összes adata törlődni fog.
-  Feladat indítása, hogy a feladat aktuális adatai mentésre kerüljenek.
-  Vetőmag nézet előhívása.
-  Műtrágya nézet előhívása.
-  Művelőút-kapcsolás nézet előhívása.

Megnyomott Shift-gomb  :

-  Az elindított feladat vetőmag-, műtrágya- vagy művelőútadatainak másolása új nézetbe.

Auftrag: (gestartet) 1		Shift
Name:	uuuu	
Notiz:		
vorge. Geschwin.:	8 km/h	
<hr/>		
1) Saatgut		
Sollmenge:	8 K/ha	
Sollabstand:	8 cm	
<hr/>		
2) Dünger		
Sollmenge:	8 kg/ha	
Abdrehfaktor:	1.00	
<hr/>		
Fahrgeschwindigkeit		
Arbeitsbreite:	24.00 m	
Spurweite:	1.50 m	
Reifenbreite:	50 cm	

18. ábra

Auftrag: (gestartet) 1		Shift
Name:	uuuu	
Notiz:		
vorge. Geschwin.:	8 km/h	


19. ábra

A Feladat menü 3 almenüre van osztva:

- (1) Vetőmag nézet
- (2) Műtrágya nézet
- (3) Művelőút-kapcsolás nézet




Minden nézetben lehetőség van a feladat nevének és egy jegyzetnek a beírására.

-  Név megadása.
-  Jegyzet beírása.


Auftrag:	2	Shift	
Übersicht:	Saatgut		
Name:			
Notiz:			

20. ábra

(1) Vetőmag nézet:


-  Adja meg a vetőmag előírt mennyiségét (magok hektáronként).
-  Adja meg a magok távolságát.
-  Magok kijelzése soronként.

ausgeb. Menge:	
Reihe 1:	0.0 TK
Reihe 2:	0.0 TK
Reihe 3:	0.0 TK
Reihe 4:	0.0 TK
Reihe 5:	0.0 TK
Reihe 6:	0.0 TK
Reihe 7:	0.0 TK
Reihe 8:	0.0 TK

-  Magok törlése a sorban.

-  A vetőmag útdatok törlése.




(2) Műtrágya nézet:





-  Adja meg a műtrágya előírt mennyiségét (kg/ha).








A mennyiség kézi beállításakor is megadható a kívánt előírt mennyiség.

A műtrágyaadatok helyes kiszámításához az előírt mennyiségnek meg kell egyeznie a hajtóműnél beállított mennyiséggel.

-  Adja meg a kalibr. faktort.
-  Adja meg a tervezett sebességet.
-  A műtrágya útdatok törlése.

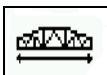
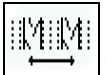


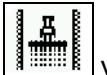
Sollmenge:	0	K/ha	
Sollabstand:	0	cm	
Gesamtdaten			
Menge:	0.0 TK		
Fläche:	0.0 ha		
Zeit:	0.0 h		
Durchschnitt:	0.0 ha/h		
Tripdaten			
Menge:	0.0 TK		
Fläche:	0.0 ha		
Zeit:	0.0 h		






21. ábra

Sollmenge:	0	kg/ha	
Abdrehfaktor:	1.00		
vorge. Geschwin.:	8	km/h	
Gesamtdaten			
Menge:	0	kg	
Fläche:	0.0 ha		
Zeit:	0.0 h		
Durchschnitt:	0.0 ha/h		
Tripdaten			
Menge:	0	kg	
Fläche:	0.0 ha		
Zeit:	0.0 h		

22. ábra

## (3) Művelőút nézet


-  Adja meg a kommunális gép munkaszélességét.
- Itt 0 értéket adjon meg, ha nem kerül sor művelőutak elhelyezésére.
-  Válassza ki a kommunális gép nyomtávolságát a kiválasztási ablaknak megfelelően..
-  Adja meg a kommunális gép kerékszélességét.
-  Munkakezdés teljes vagy fél munkaszélességgel.
- A kommunális eszköz és az EDX munkaszélességeitől függően választható.
- A fél munkaszélességű munkakezdés megakadályozza a művelőutak oda- és visszautak során történő elhelyezését.
-  Válassza ki munkakezdekör a jobb vagy bal területperemet.
- A művelőutak kiosztásának megismétléséig megtett utak száma megjelenik.





Pflegegerät		
Arbeitsbreite:	24 m	
(real: Arbeitsbreite: 24.00m)		
Spurweite:	1.50 m	
Reifenbreite:	50 cm	
EDX		
Beginn mit:	voller Maschinenbreite	
Feldrand bei erster Sägesse:	links	
Anzahl Reihen:	8	
Abstand Reihen:	75.0 cm	
(real: Arbeitsbreite: 6.00m)		
Fahren EDX bis Wiederholung:	4	

23. ábra



Amennyiben a kommunális eszköz és az EDX számára bevitt adatokból nem lehet művelőút-kiosztást számolni, úgy a kommunális eszköz használata során átfedésre vagy meg nem művelt köztes területre kell számítani.

-  A kommunális eszköz munkatulajdonságának választóablaka
  - o munkavégzés meg nem művelt köztes területtel
  - o munkavégzés átfedéssel

Pflegegerät		
Arbeitsbreite:	31 m	
(real: Arbeitsbreite: 31.50m)		
Spurweite:	1.50 m	
Fahrverhalten:	mit Zwischenraum fahren	
Reifenbreite:	50 cm	

24. ábra

- A kommunális eszköz eltérő, valós munkaszélessége megjelenítésre kerül.




- A folytonos lekapcsolás, kizárólag a vetőutak lekapcsolása és a művelőutak elhelyezése tetszés szerint kombinálható.
- A művelőutak elhelyezésekor vagy a sorok lekapcsolásakor nem kerül vetőmag a lekapcsolt sorokhoz.
- A műtrágya kihordását nem befolyásolja a művelőutak elhelyezése vagy az egyes sorok lekapcsolása.



A főmenüben a művelőút megadott adatai jelennek meg:






- A kommunális eszköz megadott munkaszélessége
- A kommunális eszköz nyomtávolsága
- A művelőutak kiosztásának megismétléséig megtett utak száma (Az érték 100-nál nagyobb lehet).













Maschinentyp: EDX9000-T	Auftrag
Auftrags-Nr.: 1	
Sollmenge 0 K/ha	
Arbeitsbreite Pflegegeät: 24.00m	Service
Spurbreite Pflegegeät: 1.80m	
berechnete Länge bis Wiederholung: 8	Maschi.
Arbeitsmenü	
Hilfe	Setup

25. ábra

Nézet (1), (2), (3)

Megnyomott Shift-gomb  :

-  Az elindított feladat vetőmag-, műtrágya- vagy művelőútadatainak másolása új nézetbe (kivéve az útdatokat).
-  Feladat lapozása vissza.
-  Feladat lapozása előre.
-  Feladat törlése; a feladat összes adata törlődni fog.
-  Feladat indítása, hogy a feladat aktuális adatai mentésre kerüljenek.

Auftrag: [gestartet] 1	Shift	
Übersicht: Saatgut		
Name: uuuu		
Notiz:		
Sollmenge: 88000 K/ha		
Sollabstand: 15 cm		
Gesamtdaten		
Menge: 0.0 TK		
Fläche: 0.0 ha		
Zeit: 0.0 h		
Durchschnitt: 0.0 ha/h		
Tripdaten		
Menge: 0.0 TK		
Fläche: 0.0 ha		
Zeit: 0.0 h		


26. ábra


## 5.4 Műtrágya leforgatási próba végrehajtása

A leforgatási próbával ellenőrizhető, hogy a későbbi munka során a gép a kívánt előírt mennyiséget juttatja-e ki.

A leforgatási próbát mindig végezze el:

- a műtrágya típusának megváltoztatásakor,
- a leforgatási próba és a tényleges vetési mennyiség eltérése esetén.





Válassza ki a főmenüben a **Műtrágya leforgatása** lehetőséget!

### 5.4.1 Távbeállítású vario-hajtóműves gépek leforgatása (EDX 9000-T)

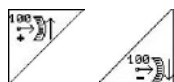
1. A leforgatási próbát a gép kezelési utasításának megfelelően készítse elő!



2. Az előírt mennyiség megadása kg / ha mértékegységben.



Az előírt mennyiség a Feladat menüben (lásd 18. oldalon. oldal) is megadható.



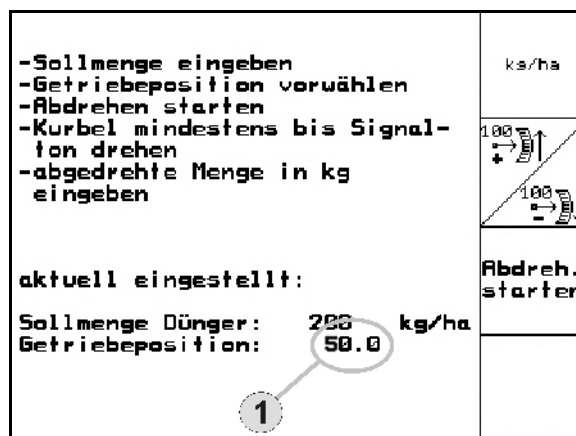
3. A hajtómű 50-es pozícióba állítása.

→ Lásd a hajtóműpozíció kijelzőjét (27 ábra/1)



Az AMATRON<sup>+</sup> készüléken látható hajtómű-beállításnak egyeznie kell a skálán látható értékkel.

Ellenkező esetben kalibrálja be a hajtóművet (lásd 58. oldalon)



27 ábra

4. A gép kezelési utasításában leírtak szerint forgassa el a talajkereket a forgatókarral menetirányban addig, amíg az adagolókerekek minden kamrája feltöltődik műtrágyával, és a műtrágya egyenletes áramlással folyik a felfogó tartály(ok)ba.
5. Ürítse ki a felfogó tartályt.



6. A leforgatási próba indítása.

7. A forgatókar segítségével tekerje a talajkereket a gép kezelési utasításában leírtak szerint addig, míg hangjelzés nem lesz hallható. A hangjelzés utáni fordulatokat az AMATRON<sup>+</sup> készülék a számításai során figyelembe veszi.



8. A leforgatási próba befejezése.
9. Mérje meg a felfogó tartály(ok)ba hullott műtrágya mennyiségét (vegye figyelembe a tartály súlyát), és adja meg a súlyt (kg) a terminálban.



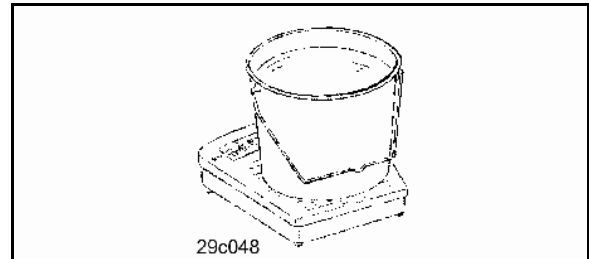
A használt mérleg pontos legyen. A pontatlanság eltérést okozhat a tényleges vetési mennyiség tekintetében!

Az AMATRON<sup>+</sup> készülék a leforgatási próba során megadott adatok alapján kiszámítja és beállítja a szükséges hajtóműpozíciót.

A helyes beállítás ellenőrzése céljából ismételje meg a leforgatási próbát.



A leforgatás megismétlésekor az újonnan meghatározott hajtómű-beállítást alkalmazza (ne az 50-es hajtómű-pozícióval induljon)!



## 5.4.2 Elektromos hajtású teljes adagolású gép leforgatása (EDX 6000 / 6000-T)

1. A leforgatási próbát a vetőgép kezelési utasításának megfelelően készítse elő!



2. Az előírt mennyiség megadása kg / ha mértékegységben.



Ezt az értéket a feladatmenüben (lásd Seite 18) is megadhatja.



3. Előírányzott, későbbi munkasebesség (km/h) megadása.



4. A leforgatási tényezőt az első leforgatás előtt állítsa be 1.00-re, vagy egy tapasztalati értékre.



5. Előadagolással töltse fel az adagolóhenger celláit. A forgási idő beállítható (lásd Seite 31).

6. Ürítse ki a felfogótartályt.



7. A leforgatási próba indítása.

→ Az elektromos motor a felfogótartályba adagolja a leforgatás közbeni mennyiséget a hangjelzés megszólalásáig.



8. A leforgatási próba befejezése.
9. Mérje meg a felfogótartály(ok)ba hullott mennyiséget (vegye figyelembe a tartály súlyát), és adja meg a súlyt (kg) a terminálban.



A használt mérleg pontos legyen. A pontatlanság eltérést okozhat a tényleges vetési mennyiség tekintetében!

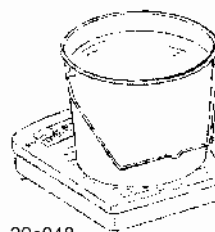
Az AMATRON<sup>+</sup> készülék a leforgatási próba megadott adatai alapján kiszámítja a szükséges leforgatási tényezőt, és beállítja az elektromos motor megfelelő fordulatszámát.



A helyes beállítás ellenőrzése céljából ismételve meg a leforgatási próbát.

-Sollmenge eingeben	kg/ha
-vorgesehene Geschwindigkeit eingeben	
-Abdrehen starten	
-abgedrehte Menge in kg eingeben	km/h
aktuell eingestellt:	Abdreh. starten
Sollmenge Dünger: 0 kg/ha	
vorg. Geschwindigkeit: 8.0 km/h	Cal. Fac.
Abdrehfaktor: 1.00	x sec

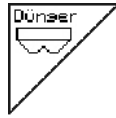
28 ábra



29c048



## 5.5 A fotocellák ellenőrzése

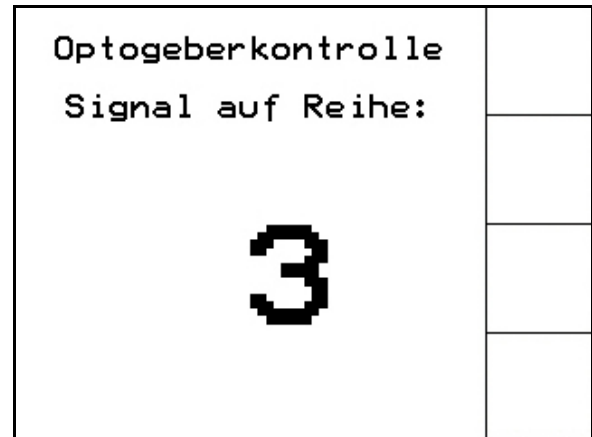


Válassza ki a főmenüben a **Service** lehetőséget!

A fotocellák az adagolás kiadószelepeiben találhatók.

A fotocella ellenőrzéséhez:

1. Húzza le a vetőmagvezető tömlőket a kiadószelepről.
2. Helyezzen egy tárgyat a kiadószelepre.
- Az AMATRON<sup>+</sup> a megfelelő sort jelzi ki (a számozás balról kezdődik).
3. Ellenőrizze az összes fotocellát
4. Csatlakoztassa ismét a vetőmagvezető tömlőket.



29 ábra


## 5.6 Gépadatok megadása





Válassza a főmenüben a **Gépadatok** lehetőséget!




1. oldal 01/02 a gépadatok menüben (30 ábra):



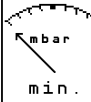

- 

Kalibrálja az útérzékelőt (lásd 27. oldalon. oldal).
- 

Adja meg a soronkénti furatok számát a dobón
- 








Adja meg az adagolás minimális levegőnyomását  
Alapérték: 45 mbar
- 

Adja meg az adagolás maximális levegőnyomását  
Alapérték: 60 mbar

Impulse pro 100m:	9700	 Imp/100m
Anzahl der Bohrungen pro Reihe auf der Trommel:	70	 Bohrung
min. Druck:	45 mbar	 min.
max. Druck:	65 mbar	 max.

30 ábra

2. oldal 02/02 a gépadatok menüben (31 ábra)

-  A %-os mennyiségi lépések megadása vetőmaghoz.
  - o A mennyiség változtatásának százalékos értéke.
  - o Munka közben a ,  segítségével állítsa be.
-  A %-os mennyiségi lépések megadása műtrágyához.
  - o A mennyiség változtatásának százalékos értéke.
-  A ventilátor aktuális fordulatszámának elfogadása a ventilátor előírt fordulatszámaként vagy
-  A ventilátor előírt fordulatszámának megadása
-  Jelzőhang a munkaállás-érzékelő állapotváltozásakor
  - o be / ki

Mengenschritt Saatgut: 10 %	Menge in %
Mengenschritt Dünger: 10 %	Menge in %
Düngergebläse-solldrehzahl: 4000 U/min	Prog. n ?
Düngergebläse-istdrehzahl: 0 U/min	AS-Sensor
Signalton bei Zustandswechsel AS-Sensor: ein	2 / 2

31 ábra

### 5.6.1 Az útérzékelő kalibrálása (gépadatok)

01/03

A vetési mennyiség beállításához, és az elvetett terület regisztrálásához, illetve a haladási sebesség meghatározásához az AMATRON<sup>+</sup> készüléknek szüksége van a vetőgép hajtókerekének impulzus-számára egy 100 m-es mérőszakaszon.

Az impulzus/100m érték azoknak az impulzusoknak a száma, amelyeket az AMATRON<sup>+</sup> készülék a mérési menet során a vetőgép hajtókerekéről kap.

A vetőgép hajtókerekének csúszása másik talajon végzett vetési munka során (pl. nehéz talajról könnyű talajra való átálláskor) megváltozhat, és ezáltal az impulzus/100m érték is megváltozik.

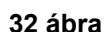
Az impulzus/100m értéket meg kell határozni:

- az első használat előtt
- különböző talajok esetén (kerékcsúszás)
- a leforgatási próba során meghatározott és a szántóföldön kivetett vetőmagmennyiség közötti eltérés esetén
- a kijelzett és a ténylegesen megművelt terület közötti eltérés esetén.

A meghatározott impulzus/100m értéket jegyezze be a táblázatba (34 ábra), és így a későbbiek során ugyanazon a szántóföldön dolgozva manuálisan be tudja táplálni.

man.  
Eingabe

- ```
graph TD
    Start([Start]) --> Read[Read]
    Read --> Write[Write]
    Write --> Read
    Read --> End([End])
    Write --> End
```



**Start**

- 

- 

- 

### 33 ábra

### 34 ábra

## 5.7 Beállítások menü

A beállítások menüben történik:

- a diagnosztikai adatok betáplálása és kiírása az ügyfélszolgálat részére a karbantartás vagy üzemzavarok esetén,
- a kijelző beállításainak módosítása,
- a vetőgép alapadatainak megválasztása és megadása, vagy a különleges felszerelések be- illetve kikapcsolása (csak a vevőszolgálat részére).



A beállítások menü kialakítása műhelymunkát igényel, és csak szakképzett személy végezze!








Az utoljára kijelzett értéket tárolja.




Setup

Válassza a főmenüben a **Beállítások** lehetőséget!

1. oldal  01/02 a beállítások menü (35 ábra):

-  A számítógép diagnosztika betáplálása (biztonságtechnikai okok miatt csak a vevőszolgálat részére)
-  A számítógép diagnosztika kiírása (biztonságtechnikai okok miatt csak a vevőszolgálat részére)
-  A szimulált sebesség megadása hibás útérzékelő esetén a további munkavégzés céljából (lásd 60. oldalon).
-  Terminál beállítások (lásd 36. oldalon).
-  Az alapadatok megadása (lásd 30. oldal).

|                                                                                         |          |                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Gesamtdaten seit Inbetriebnahme:                                                        |          | → 00110                                                                               |
| Gesamtsäzeit:                                                                           | 352h     | ← 00110                                                                               |
| Gesamtfläche:                                                                           | 6496 ha  |                                                                                       |
| simulierte km/h:                                                                        | 0.0 km/h | sim. km/h                                                                             |
| Sprachen: DE/EN/FR/NL<br>MHX-Version: 5.20.xx<br>IOP-Version: 4.7.0<br>RW -Gaste/RG-429 |          | Setup                                                                                 |
| 1 / 2                                                                                   |          |  |


35 ábra

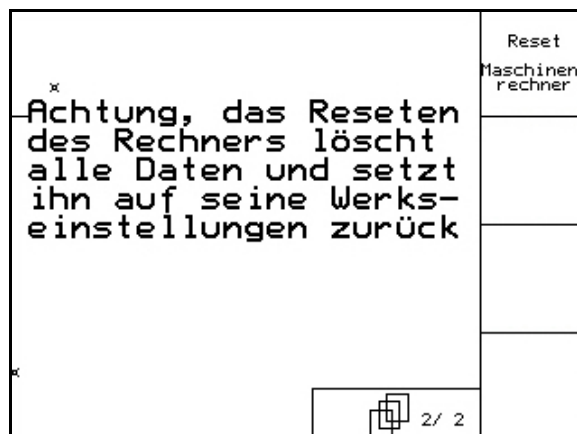


2. oldala



a beállítások menü (36 ábra):

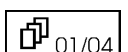
- 
 A gépadatok visszaállítása a gyári beállításokra. Az összes megadott és feltöltött adat elveszik (pl. feladatok, gépadatok, kalibrálási értékek és beállítási adatok).








36 ábra

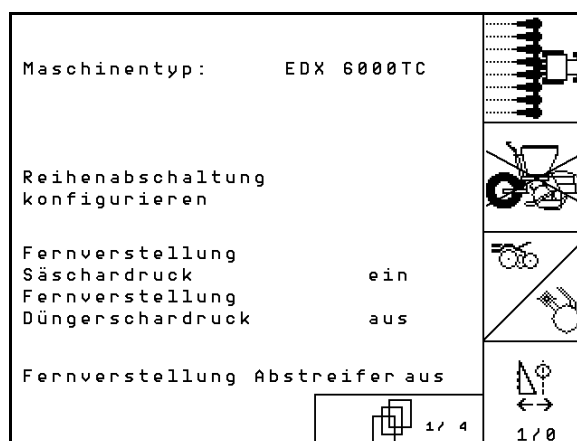


1. oldala



az alapadatok:



- 
 Géptípus kiválasztása.
- 
 Konfigurálja a sorlekapsolást, lásd a(z) 32. oldalt
- 
 Vetőcsoroszlya nyomásának távoli állítása:
  - o Be / Ki
- 
 Műtrágyázó csoroszlya nyomásának távoli állítása:
  - o Be / Ki
- 
 Sárkaparók távoli állítása:
  - o Be / Ki





37 ábra






## 2. oldala 02/04 az alapadatok:

-  A műtrágyatartály kiválasztása.
  - o Hátsó tank
  - o Első tank
  - o kikapcsolva
-  Töltöttségiszint-érzékelő:
  - o vetőmag
  - o műtrágya
  - o mindkettő (vetőmag/műtrágya)
  - o kikapcsolva (nincs töltöttségiszint-érzékelő)

-  Munkapozíció-érzékelő  
(lásd még a 34. oldalon)





-  A műtrágya-adagolás konfigurálása.  
(lásd 35. oldal).





|                               |       |                                                                                     |
|-------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Düngertank:                   | ein   |  |
| Füllstandssensor:             | beide |  |
| AS-Sensor konfigurieren       |       | AS-Sensor konfig.                                                                   |
| Düngerdosierung konfigurieren |       |  |
|                               |       | konfig.                                                                             |

38 ábra



## 3. oldala 03/04 az alapadatok:

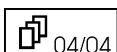
-  Adja meg a vetőkocsik számát
-  Adja meg a sortávolságot
-  A fényzorompók beállítása  
(lásd még a 32. oldalon)
-  Maglesodró-távvezérlés:
  - o be / ki
 EDX vetőgép fedélzeti hidraulikával → be.

|                           |         |                                                                                       |
|---------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Anzahl der Säaggregate:   | 8       |  |
| Reihenabstand:            | 75.0 cm |  |
| Lichtschranken einstellen |         |  |
| Überwachung Ölstand:      | aus     | prog.                                                                                 |
|                           |         |  |

39 ábra





4. oldala







04/04

az alapadatok (39 ábra):

- 


Az adagolómotorok szabályozási tényezőjének a betáplálása.  
Alapérték: 0,5
- 

A műtrágya-adagolás ventilátorfordulatszámának maximális eltérése %-ban.

|                                                              |                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Regelfaktor Vereinzelnung: 0.50                              |  |
| max. Abweichung der Gebläsedrehzahl der Düngerdosierung: 10% |  |
|                                                              |  |
|                                                              |  |





40 ábra

### 5.7.1 Sorlekapcsolás konfigurálása

- 

Válassza ki a művelőút-kapcsolást.

  - nincs
  - variálható

|                                           |                                                                                       |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Abschaltung: Fahrgassenschaltung variabel |    |
|                                           |  |
|                                           |  |
|                                           |  |






41 ábra








## 5.7.2 A fényzorompók beállítása (alapadatok 03/04)



A fényzorompók beállítása  
(lásd 59. oldal).

- 
 Az egyes fényzorompók programozása.
- 
 Az összes fényzorompó programozása.
- 
 Az előírt érték (K/ha) elhagyása és a riasztás kiadása közti idő megadása másodpercben.  
Alapérték: 5s
- 
 Az adagoló beindítása és a felügyelet bekapcsolása közti idő megadása másodpercben.  
Alapérték: 5s
- 
 A fényzorompók tűrésének megadása %-ban a riasztás működésbe hozásáig.

|                                                  |                                                                                     |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| einele Lichschränke programmieren                |  |
| alle Lichschränken programmieren                 |  |
| Zeit bis Start Überwach.: 5s                     |  |
| Zeit zwischen Abweichung und Auslösen Alarm: 10s |  |
| Toleranz der Lichtschranken: 15%                 |  |

42 ábra

### 5.7.3 Munkahelyzet-érzékelő (alapadatok 02/04)



#### Munkahelyzet-érzékelő

- o digitális
- o analóg (Standard)

#### Analóg:



- A munkahelyzet határértékének a megadása.
  - o Értékek a határérték alatt: munkahelyzet = 1
  - o Értékek a határérték felett: munkahelyzet = 0

EDX 9000-TC: 1,43 V

EDX 6000-TC: 1,43 V

EDX 6000-2 / 2C: 3,30 V



- A műtrágyaadagolási munkahelyzet határértékének megadása.

EDX 6000-TC: 2,0 V

EDX 6000-2 / 2C: 3,6 V






- A fordulási helyzet határértékének megadása.

- o A határérték elérésekor a kiemelés megáll

EDX 9000-TC: 2,21 V

EDX 6000-TC: 2,21 V

EDX 6000-2 / 2C: 3,70 V

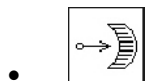
|                                         |        |                                                                                     |
|-----------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Arbeitsstellungs-sensor:                | analog | AS-Sensor                                                                           |
| Schwellwert Arbeitsstellung:            | 1.43U  |  |
| Schwellwert Arbeitsstellung Düngerdos.: | 2.00U  |  |
| Schwellwert Vorgewendestellung:         | 2.21U  |  |

43 ábra

### 5.7.4 A műtrágya-adagolás konfigurálása (alapadatok 03/04)



A műtrágya-adagolás konfigurálása



- Műtrágya-adagolás
  - o Vario-hajtómű (EDX 9000-T)
  - o Teljes adagolás (EDX 6000 / 6000-T)
  - o nincs

#### Vario-hajtómű



- A hajtómű-alapbeállítások elvégzése (lásd 58. oldal).



- A műtrágya felügyelete.
  - o 1 tengely
  - o 2 tengely
  - o kikapcsolva



- Az adagoló riasztási idejének megadása másodpercben.

#### Elektromos hajtású teljes adagolás:



- A műtrágya előadagolása a megadott időre megkezdődik.



- Adj meg az adagoló szabályozási tényezőjét műtrágyázáshoz.

Alapérték: 0.75

Az alábbi megadható paraméterek arra szolgálnak, hogy közvetlenül a fordulási folyamat után a gép használatakor elegendő műtrágya legyen kihordható:







- A gép használata és az előírt sebesség elérése közötti valós idő megadása.








- Kiszámolt sebesség %-ban a gép használata során.

Ennek a sebességnek nagyobbnak kell lennie a valós sebességnél.

|                                    |                                                                                              |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Düngerdosierung: Variogetriebe     |           |
| Getriebegrundeinstellung vornehmen | <br>cal.  |
| Düngerüberwachung: 2 Wellen        |           |
| Alarmzeit<br>Dosierwelle: 10s      | <br>Alarm |

44 ábra

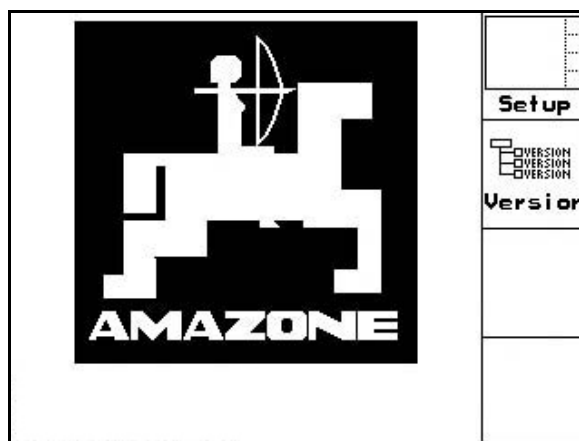
|                                                       |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Düngerdosierung: Volldosierung                        |  |
| Laufzeit für Vordosierung: 6s                         |  |
| Regelfaktor: 0.75                                     |  |
| Startpunkt des Dosierers: [% vorg. Geschw.] 50%       |  |
| Zeit bis zum Erreichen der vorg. Geschwindigkeit: 10s |  |

45 ábra

## 5.7.5 Terminál beállítások

A beállítások menüben:

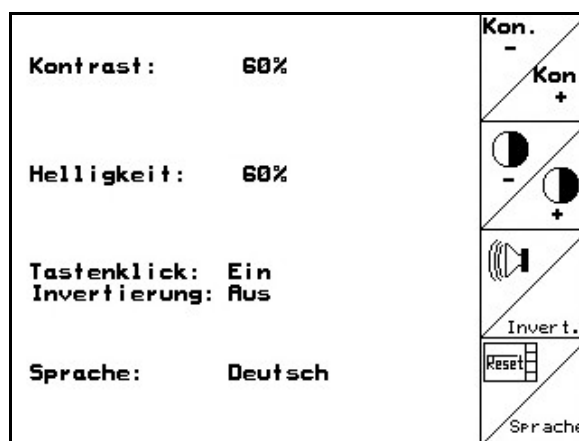
- A kijelző beállításainak módosításához egyidejűleg nyomja meg a következő billentyűket:
  - Lapozás és
  - Shift billentyű.
- Hívja le a funkciómezőn keresztül a "kijelző beállítások" betáplálását.
- A buszon található készülék kijelzése.



46 ábra

1. oldala 01/03 a terminál beállítások:

- A kontraszt beállítása a , illetve funkciómezőn keresztül.
- A fényerő beállítása a , illetve funkciómezőn keresztül.
- A kijelző fekete  $\leftarrow \rightarrow$  fehér invertálása a funkciómezőn keresztül.
- Billentyűnyomással be/ki kapcsolható hang
- A tárolt adatok törlése a funkciómezőn keresztül. (lásd 30. oldalon).
- A felhasználói felület nyelvének beállítása a funkciómezőn keresztül.
- Kilépés a terminál beállítások menüből.



47 ábra









48 ábra



A terminál Reset (törlés és visszaállítás) funkció működtetésével a terminál összes adata a gyári beállításokra áll vissza. A gépadatok nem vesznek el.

2. oldala 02/03 a terminál beállítások:




-  Az óra szerinti idő betáplálása
-  A dátum betáplálása
-  Az adatátviteli sebesség betáplálása

|          |                                   |                                                                                     |
|----------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Uhrzeit: | 10 : 12 : 53                      |  |
| Datum:   | 18 . 11 . 2005                    |  |
| RS232:   | 57600 Baud<br>(nicht Prog.-Modus) |  |
|          |                                   | RS232                                                                               |

02/03

49 ábra

3. oldala 03/03 a terminál beállítások:

- A program törlése:
  1.  ,  program kiválasztása.
  2.  löschen program törlése.

|                                                                |           |                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Bitte Programm über die Tasten<br>"hoch" und "runter" anwählen |           |  |
| Programm:                                                      | EDX9000-T | löschen                                                                              |
| Größe:                                                         | 78 kByte  |                                                                                      |
| freier Speicher:                                               | 448 kByte |                                                                                      |

03/03

50 ábra

## 6 Használat a szántóföldön



### VIGYÁZAT

A szántóföldre való menet során és közúton való közlekedés esetén az AMATRON<sup>+</sup> készüléket mindig kapcsolja ki!

→ Balesetveszély a téves kezelés következtében!

A vetési munka megkezdése előtt az AMATRON<sup>+</sup> készülékbe a következő adatokat kell betáplálni:

- feladattal kapcsolatos adatok (lásd 18. oldalon)
- gépadatok (lásd 26. oldalon)
- a leforgatási próba adatai (lásd 22. oldalon).

### 6.1 Az előírt mennyiség hozzáigazítása

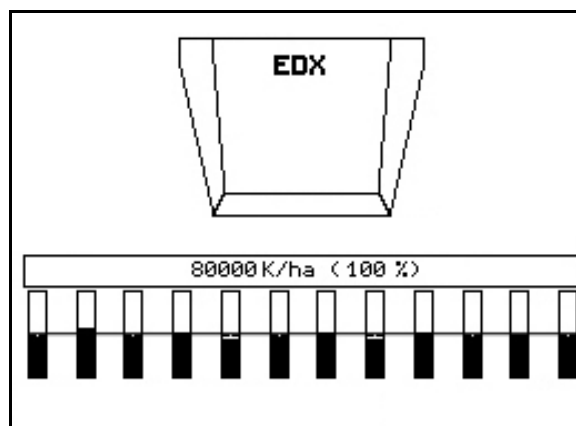
Munka közben a kiszórási mennyiség gombnyomásonként, tetszés szerint változtatható.



A vetési mennyiség billentyűnyomásonként a mennyiségi lépéssel növekszik (pl.: +10%).



A vetési mennyiség billentyűnyomásonként a mennyiségi lépéssel csökken (pl.: -10%).



51 ábra

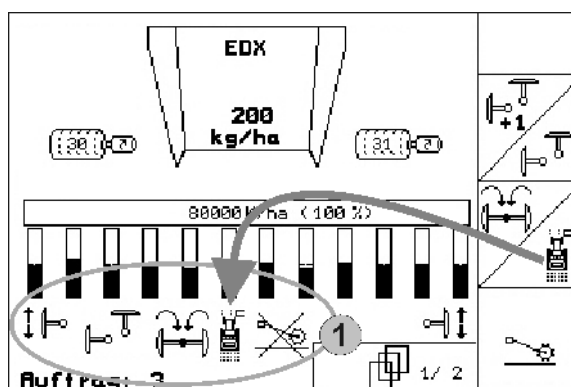


A módosított előírt érték a munkamenüben szem/ha értékben vagy százalékosan kerül kijelzésre (51 ábra)!

### 6.2 A hidraulikus funkciók előzetes megválasztása

1. Egy funkcióbillentyűn keresztül válasszon meg előre egy hidraulikus funkciót.
  2. Működtesse a traktor vezérlőkészülékét.
- Az előzetesen megválasztott hidraulikus funkció végrehajtásra kerül.

Az előzetesen megválasztott hidraulikus funkciók (52 ábra/1) a munkamenüben kerülnek kijelzésre.



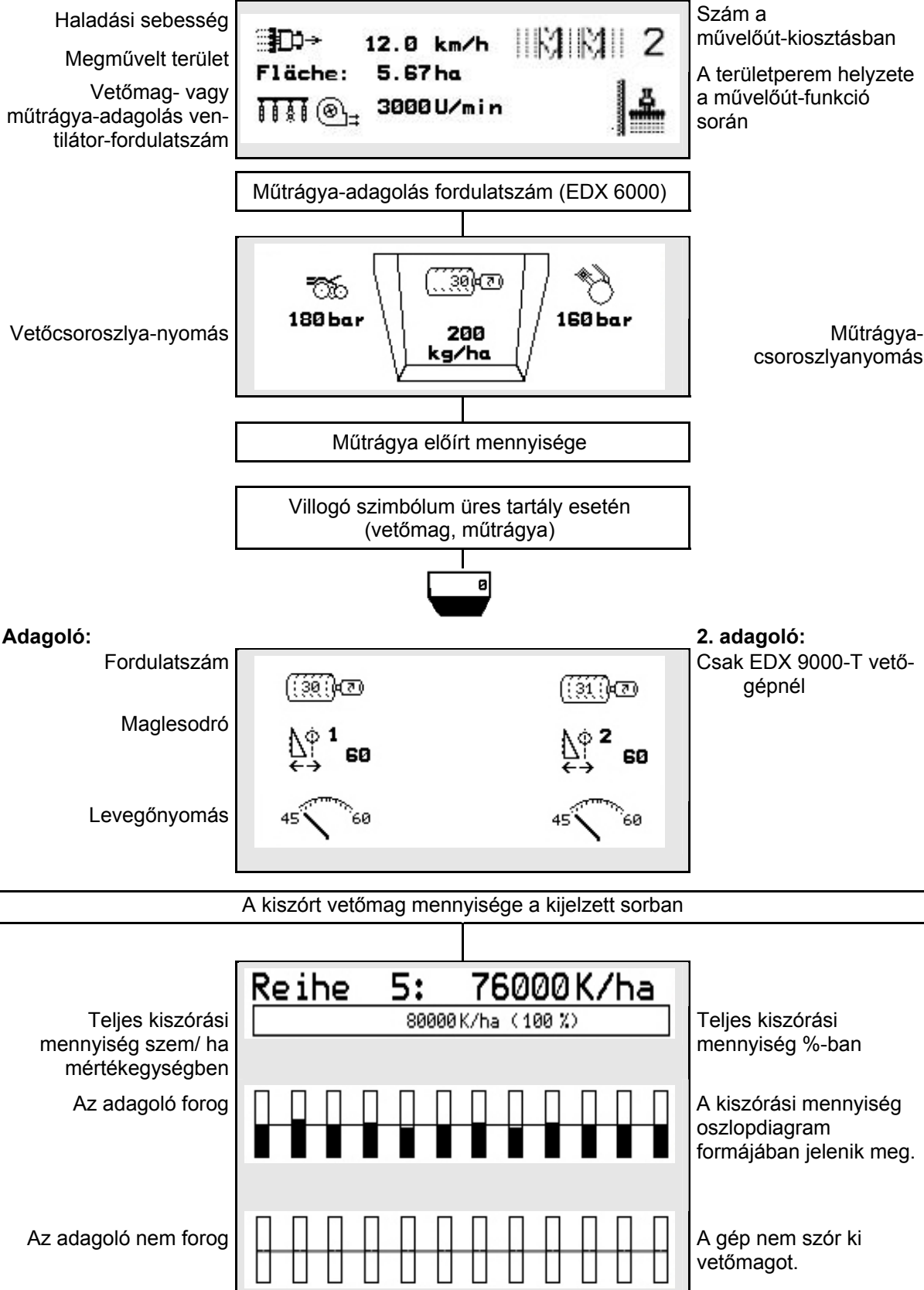
52 ábra

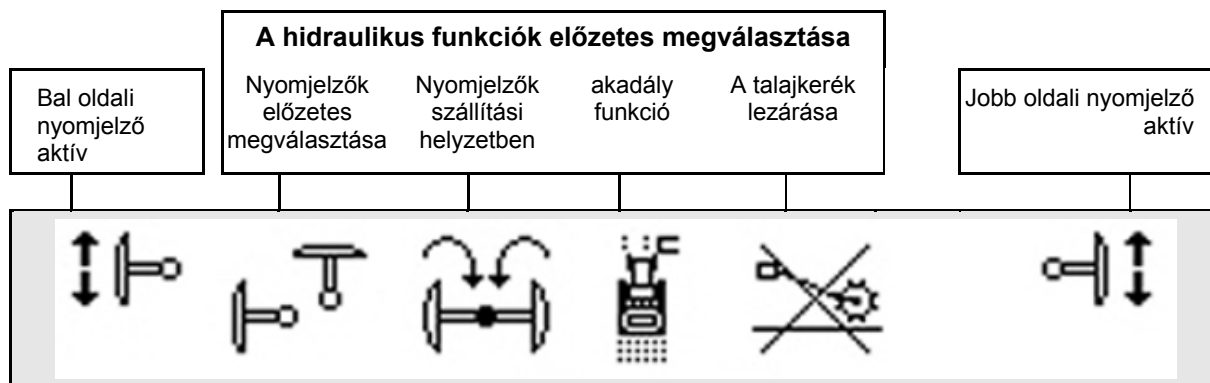


Azok az opciók, amelyek

- a beállítások menüben ki vannak kapcsolva,
  - és nem tartoznak a gép alapfelszereléséhez (opciók),
  - a munkamenüben nem jelennek meg
- a funkciómezők nincsenek hozzájuk rendelve.

### 6.3 A munkamenü kijelzője





## 6.4 Funkciók a munkamenüben

### 6.4.1 Művelőutak

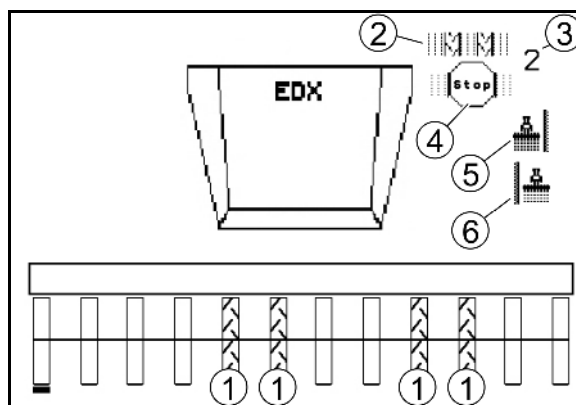
|  |                                                                                  |
|--|----------------------------------------------------------------------------------|
|  | A művelőút-számláló előre kapcsolása / visszakapcsolása                          |
|  | A művelőút-számláló továbbkapcsolásának a megszakítása és ismételt engedélyezése |
|  | Kapcsolja vissza 1-re a művelőút-számlálót                                       |
|  | Bal / jobb területperem váltása                                                  |

A Munka menüben a lekapcsolt sorok művelőút elhelyezésekor megjelenítésre kerülnek.

A művelőút-számláló továbbkapcsolása a vetőszerkezetek kiemelésékor letiltható.

A művelőút-számláló manuálisan előre és visszakapcsolható.

- (1) Lekapcsolt sorok művelőutak elhelyezésekor
- (2) Művelőutak elhelyezése a Beállítás menüben bekapcsolva
- (3) Aktuális vetőút a művelőút-kiosztásban (művelőút-számláló, a terület elején 1-el kezdődően)
- (4) A művelőút automatikus továbbszámlálása kikapcsolva
- (5) A területperem jobbra van
- (6) A területperem balra van



53. ábra






## Példa művelőutak elhelyezésére

Az EDX munkaszélessége: 6m

A permetezőgép munkaszélessége: 24 m



A forduló 3 megkerülést tesz ki az EDX-el.

Ahhoz, hogy a művelőút fordulóban történő elhelyezésekor körben haladhasson, az alábbiak szerint járjon el:

1.  A vetés megkezdése előtt válassza ki a területperem megfelelő oldalát.
  2.  Állítsa le a művelőút-számláló továbbszámolását.
  3.  Röviddel azelőtt, hogy befejezné az első fordulást, oldja fel a leállítást.
- Kiemeléskor tovább számol a művelőút-számláló és területperem-oldalváltás történik.



Mindig ügyeljen arra, hogy a tényleges területperem mindig egyezzen az AMATRON<sup>+</sup> kijelzésével.

4.  A második kerülés kezdetekor állítsa újra a helyes oldalra a területperemet és
-  Állítsa le a művelőút-számláló tovább számolását.
5. Ezt végezze addig, míg a forduló megművelése teljesen el nem készül..

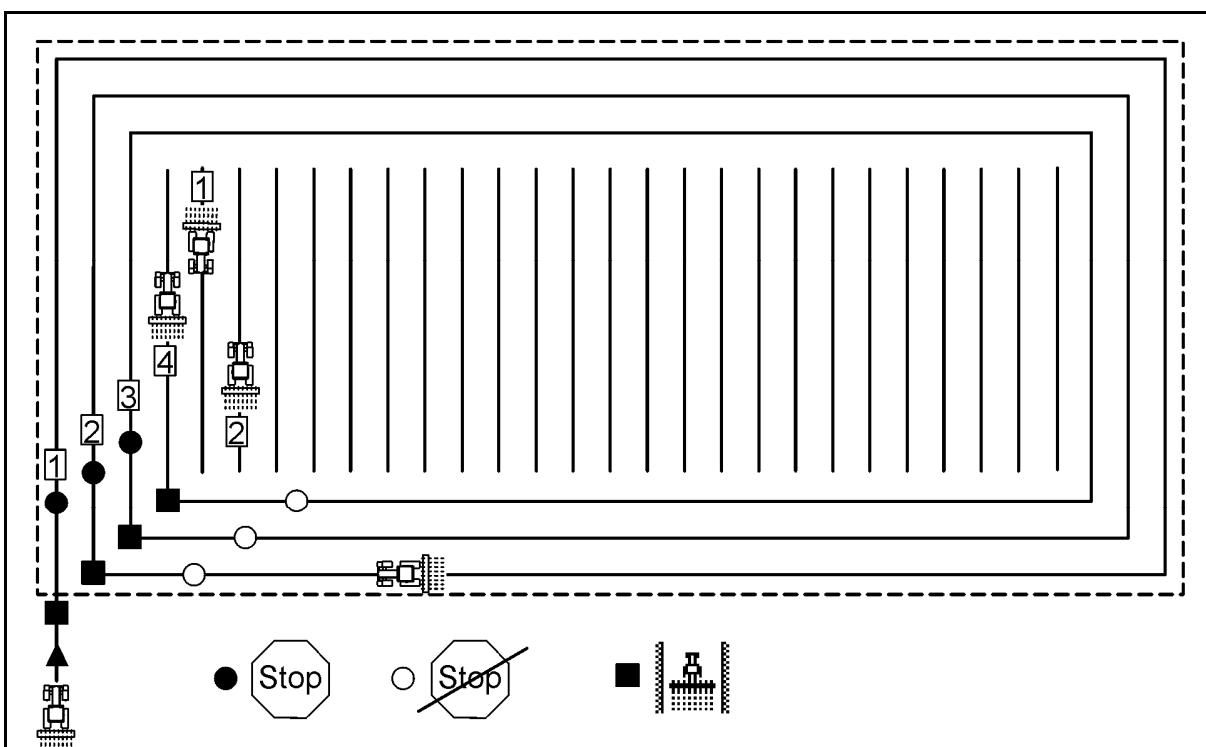
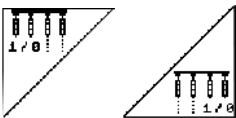
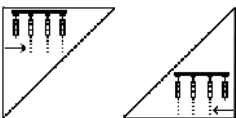
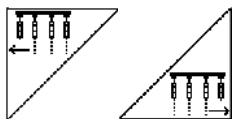
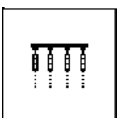


Fig. 54

## 6.4.2 Egyes sorok lekapcsolása

|                                                                                   |                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
|  | Egyoldali sorlekapcsolás bal / jobb          |
|  | Egyes sorok lekapcsolása bal / jobb kívülről |
|  | Egyes sorok bekapcsolása bal / jobb kívülről |
|  | Minden lekapcsolt sor visszakapcsolása       |

A Munka menüben az egyes sorok kívülről le- és bekapcsolhatók.



A forduló után az összes sor automatikusan visszakapcsolódik.

- (1) Lekapcsolt sorok kívülről
- (2) Sorok egyoldalt lekapcsolva (EDX 6000)

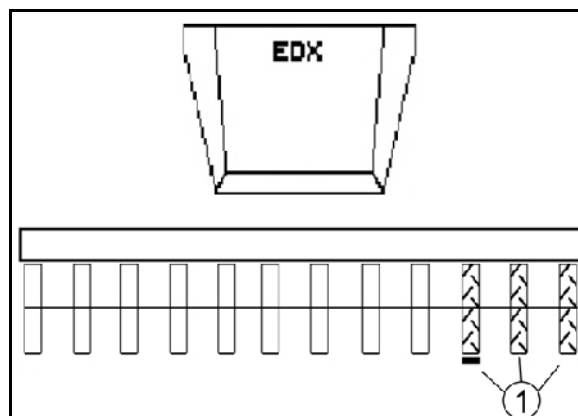


Fig. 55

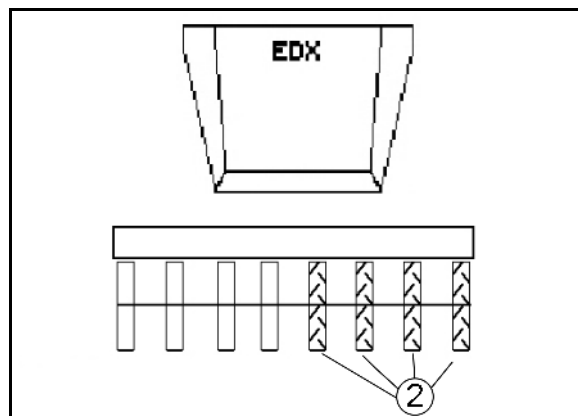


Fig. 56

- (1) Sorok egyoldalt lekapcsolva (EDX 9000-TC hajtómotorral)

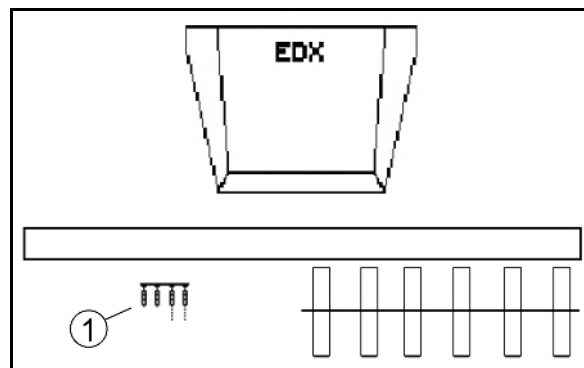




Fig. 57

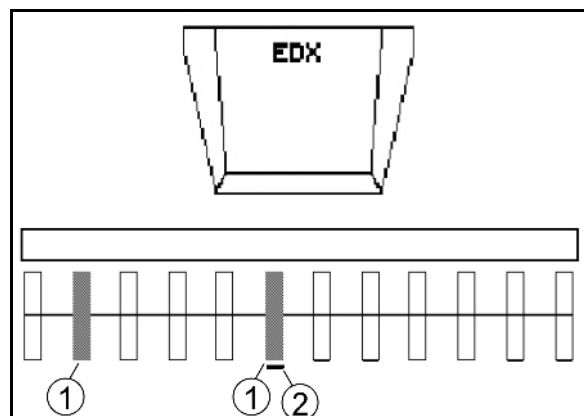
### 6.4.3 Folytonos egyes sor kapcsolás

1.  Jelölje ki a kiválasztó sávval a lekapcsolandó sort.
2.  Kapcsolja le a kijelölt sort.



- A lekapcsolás ugyanígy vissza is vonható.
- A folytonos egyes sor kapcsolás a Munka menüben csak azon az oldalon kapcsolható, ahol a funkciók mezők egyes sorok.
- A folytonos egyes sor kapcsolás az AMATRON<sup>+</sup> kikapcsolásáig aktív marad.

- (1) Tetszés szerinti folytonosan lekapcsolt sorok  
(2) A sorok kikapcsolásánakkiválasztó sávja



58. ábra

## 6.4.4 Nyomjelző



A gépek kiemelése / leengedése esetén automatikusan működött az előre megválasztott nyomjelző.



### A nyomjelzők előzetes kézi megválasztása

#### Nyomjelző előzetes megválasztása



váltakozó üzemmód bal oldal / jobb oldal



(az aktív nyomjelző a fordulóban automatikusan átvált)



mindig a jobb oldali nyomjelző



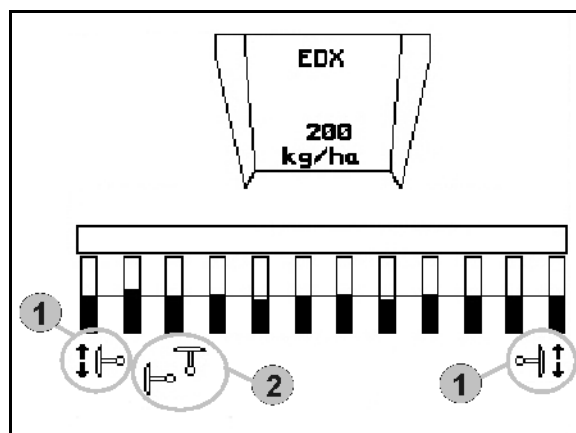
mindig mindkét nyomjelző



nincs nyomjelző

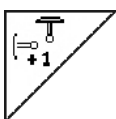


mindig a bal oldali nyomjelző



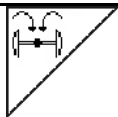
59 ábra

- Az aktív nyomjelző kijelzője (59 ábra/1)
- Az előzetesen megválasztott nyomjelző kijelzője (59 ábra/2)





### A nyomjelző továbbkapcsolása váltakozó üzemmódban

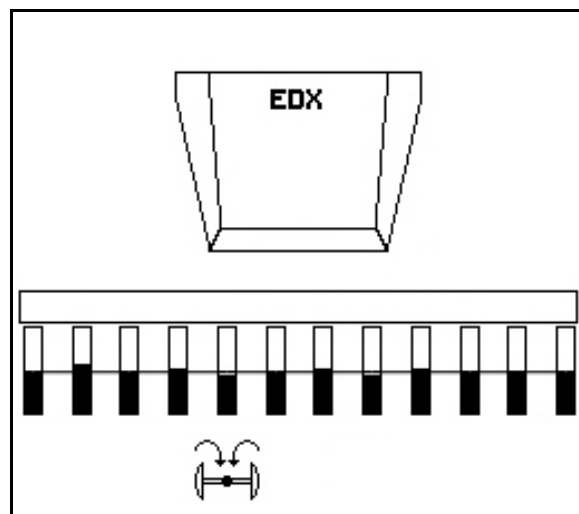
A nyomjelző továbbkapcsolás lehetővé teszi az aktív nyomjelző átváltást balról jobbra, és fordítva.



### Nyomjelzők felhajtása szállítási helyzetbe

Lehetővé teszi a nyomjelzők becsukását szállítási helyzetbe.

-  A teljes becsukás előzetes megválasztása (60 ábra).
- A gép kiemelésakor a nyomjelzőket szállítási helyzetbe csukja.
-  Az előzetes megválasztás visszavonása.
- A gép kiemelésakor a nyomjelzőket függőleges helyzetbe csukja.

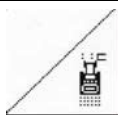


60 ábra





A két nyomjelző szállítási helyzetbe csukási funkciója kombinálható az akadály-kapcsolási funkcióval.

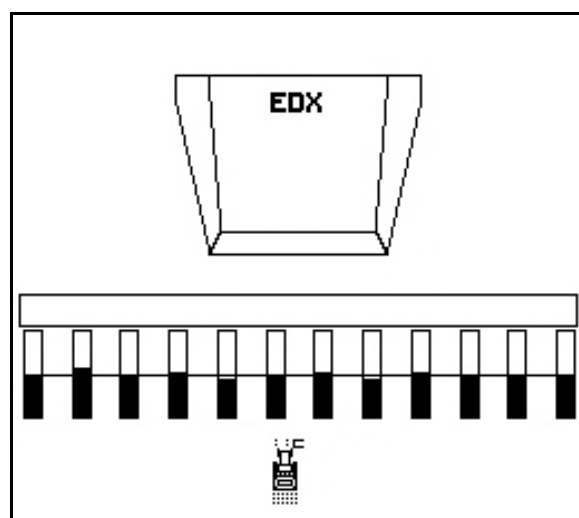
Ekkor az akadályok előtt mindkét nyomjelzőt szállítási helyzetbe csukja. Az akadály után az aktív nyomjelzőt kinyitja.



### Nyomjelző – akadály-kapcsolás

A táblán levő akadályok melletti elhaladáshoz.

1.  Az akadály-kapcsolás előzetes megválasztása (61 ábra).
2. Működtesse a traktor 1-es vezérlőkészülékét.
- Megemeli a nyomjelzőt.
3. Haladjon el az akadály mellett.
4. Működtesse a traktor 1-es vezérlőkészülékét.
- Leengedi a nyomjelzőt.
5.  Az előzetes megválasztás visszavonása.



61 ábra

## 6.4.5 Talajkerék



A talajkerék leengedésének letiltása

Felemelt talajkerékkel munkahelyzetben való menet során a gép nem adagol vetőmagot és műtrágyát.

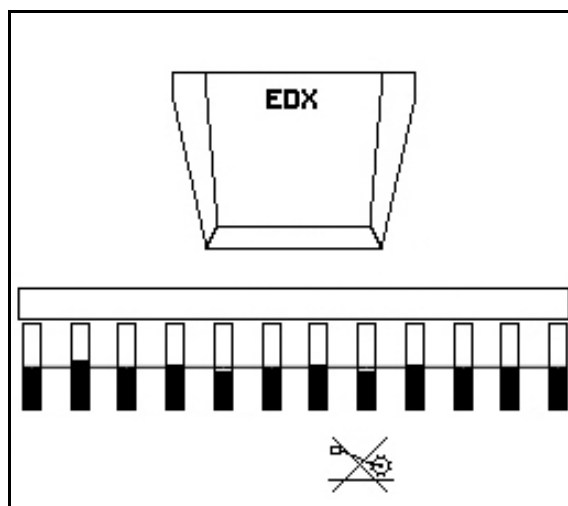


1. A talajkerék lezárásának előzetes megválasztása (62 ábra).

- A gép leengedésekor a talajkerék fent marad.



2. Az előzetes megválasztás visszavonása.




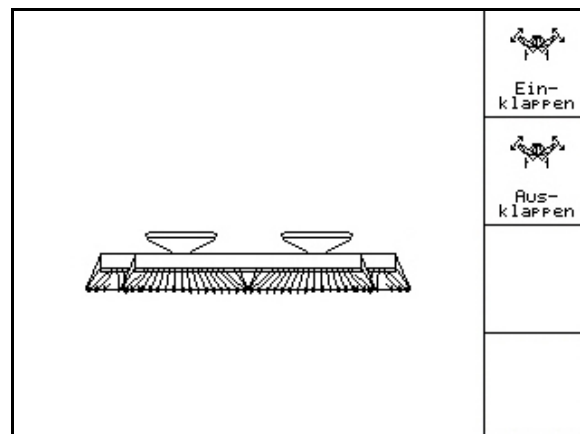
62 ábra

## 6.4.6 A gép becsukása és kinyitása (EDX 6000-T, EDX 9000-T)





### A gép összecsukása / kinyitása

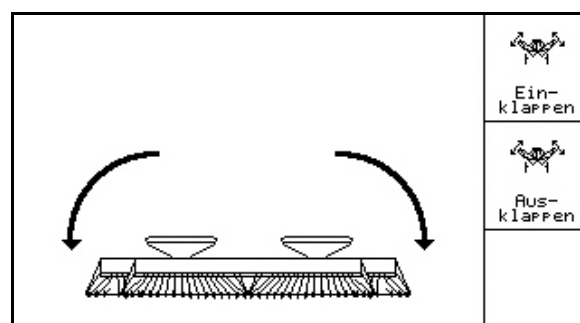
-  Váltás az összecsukás / kinyitás almenüben (63 ábra).



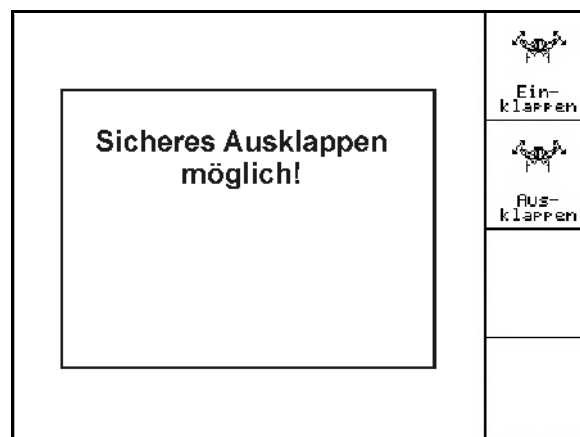
63 ábra

### Kinyitás

1.  A kinyitás előzetes megválasztása (64 ábra).
2. Működtesse a traktor 1-es vezérlőkészülékét.  
→ Kiemeli a szárnyakat a szállítóhorgokból.  
→ Kijelzett szöveg: Biztonságos szétnyitás lehetséges! (65 ábra)
3. Működtesse a traktor 2-es vezérlőkészülékét.  
→ Kinyílnak a szárnyak.
4. Működtesse a traktor 1-es vezérlőkészülékét.  
→ A hátsó keret leengedése.
5.  Visszatérés a munkamenühez.





64 ábra




65 ábra

## Összecsukás

1.  Az összecsukás előzetes megválasztása.

 A nyomjelzők szállítási helyzetbe állítása előtt lásd a 45. oldalt!


2. Működtesse a traktor 1-es vezérlőkészülékét.
- A hátsó keret összecsukása végállásig.
- Kijelzett szöveg: Biztonságos összecsukás lehetséges

 **VIGYÁZAT**


**A gép sérülésének lehetősége a hátsó keret összecsukása során!**

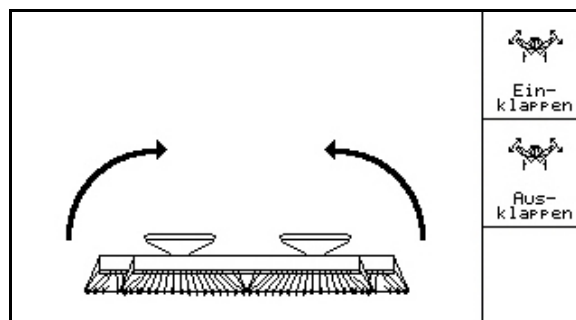
A hátsó keretet csak végállásig csukja össze.

**Ne** működtesse újra a traktor 1-es vezérlőkészülékét!

3.  Nyugtázza a kijelzett szöveget.
  4. Működtesse a traktor 2-es vezérlőkészülékét.
- Összecsukja a gépet.
5. Működtesse a traktor 1-es vezérlőkészülékét.
- A szárnyak szállítási helyzetbe kerülnek.

6.  Visszatérés a munkamenühez.

 A gép szállítási helyzetből munkahelyzetbe hozása, és munkahelyzetből szállítási helyzetbe hozása céljából feltétlenül vegye figyelembe a gép kezelési utasítását!



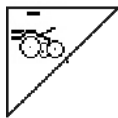
66 ábra



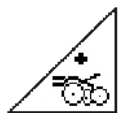
67 ábra



#### 6.4.7 A vetőcsoroszlya-nyomás beállítása



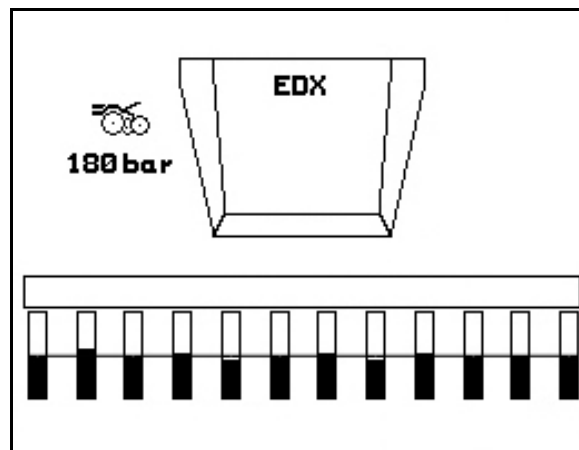
A vetőcsoroszlya-nyomás csökkentése.



A vetőcsoroszlya-nyomás növelése.

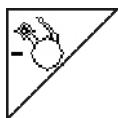
68 ábra:

A kiválasztott csoroszlyanyomás kijelzése

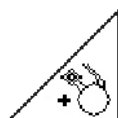


68 ábra

#### 6.4.8 A műtrágya-csoroszlyanyomás beállítása



A műtrágya-csoroszlyanyomás csökkentése.



A műtrágya-csoroszlyanyomás növelése.

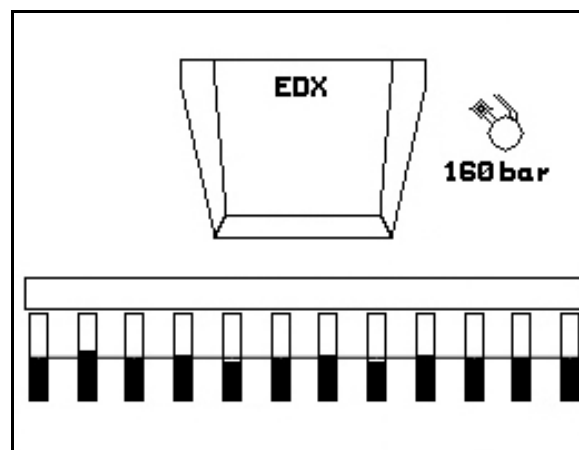
69 ábra: A kiválasztott műtrágya-csoroszlyanyomás kijelzése



A csoroszlya nyomása befolyásolja a műtrágya bejuttatási mélységét.

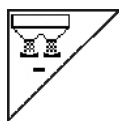
Kisebbs csoroszlyanyomás  
→ kisebb bejuttatási mélység a műtrágya számára

Nagyobb csoroszlyanyomás  
→ nagyobb bejuttatási mélység a műtrágya számára

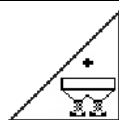


69 ábra

## 6.4.9 Műtrágya-adagolás

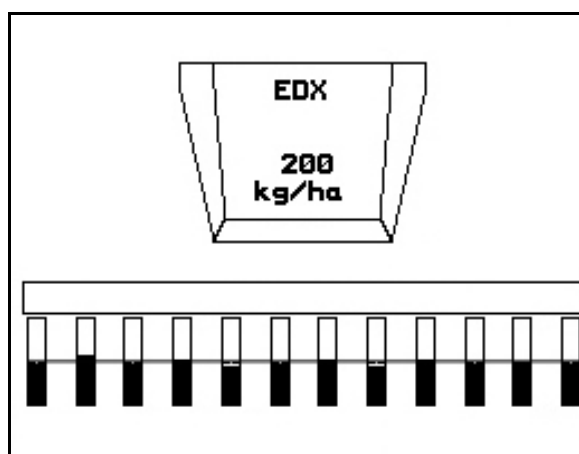


A műtrágyamennyiség csökkentése



A műtrágyamennyiség növelése

A műtrágyamennyiség billentyűnyomásonként a mennyiségi lépéssel nő vagy csökken (pl. +/-10%).




70 ábra

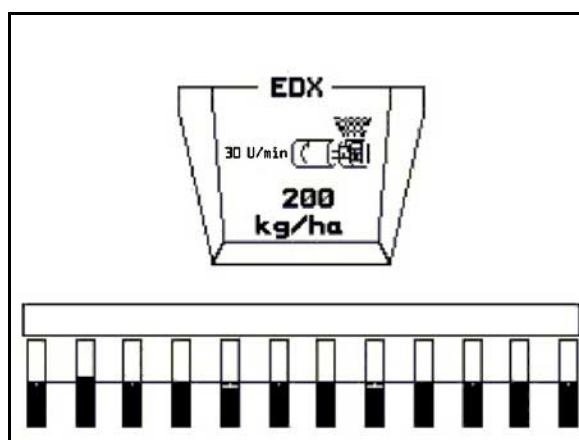
## Műtrágya adagolása



Az előadagolás indítása / leállítása

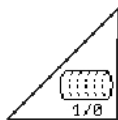
- A vetés kezdetekor: álló helyzetből történő induláskor működtesse az előadagolást, hogy elegendő műtrágya jusson az első méterekre.

-  A műtrágya előadagolása a megadott időre megkezdődik.



71. ábra

## 6.4.10 Vetőmag-adagolás



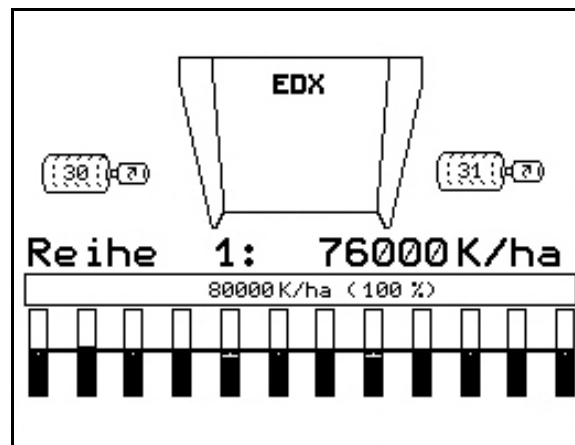
### Az előadagolás indítása / leállítása

- A vetés kezdetén: az álló helyzetből történő induláskor működtesse az előadagolást, hogy elegendő vetőmagot juttasson ki az első métereken is.

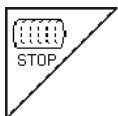


- Az előadagolás indítása.

→ Az előadagolás a dob teljes töltését biztosítja az adagolás közben (72 ábra).



72 ábra

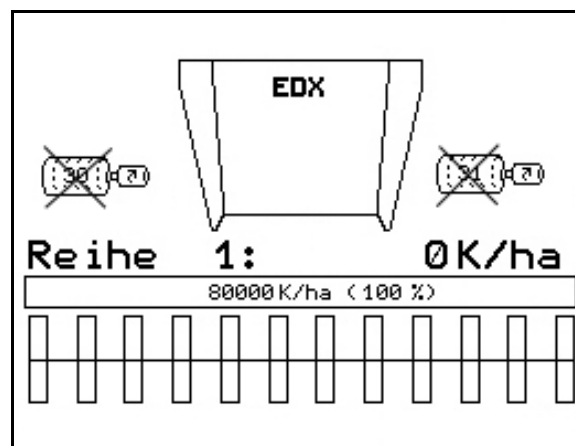


### A vetőmag-adagolás kikapcsolva tartása

A vetőmag-adagolás akaratlan elindulásának megakadályozása érdekében ez kikapcsolható.

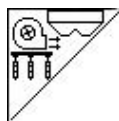
Ez azért lehet hasznos, mivel a talajkerék kis elfordulásai is elindíthatják a vetőmag-adagolást.

73 ábra: Vetőmag-adagolás kikapcsolva kijelzés



73 ábra

#### 6.4.11 A műtrágya-adagolás / vetőmag-adagolás ventilátor-fordulatszámának a kijelzése



##### A műtrágya-adagolás ventilátor-fordulatszámának a kijelzése

A billentyű lenyomása után 10 másodpercre megjelenik a kijelzés.

74 ábra:

(1) Műtrágya-adagolás ventilátor-fordulatszáma

→ minimum előírt érték: 3500 ford/perc

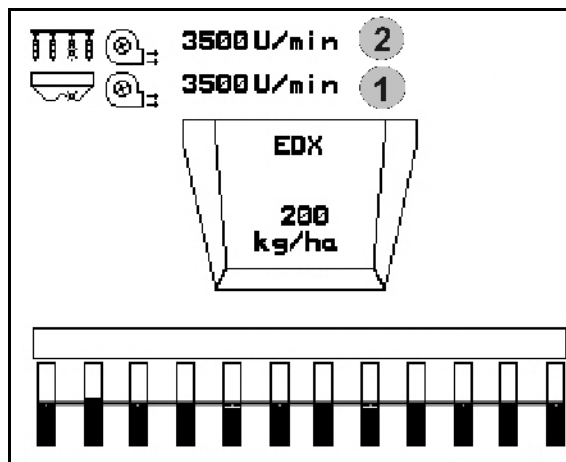
→ maximum előírt érték: 3800 ford/perc

(2) Alapérték:

Vetőmag-adagolás ventilátor-fordulatszáma

→ minimum előírt érték: 3500 ford/perc

→ maximum előírt érték: 4000 ford/perc



74 ábra

#### 6.4.12 Vetőmag-adagolás levegőnyomás / adagoló-fordulatszám választható kijelzése



##### Vetőmag-adagolás levegőnyomás / adagoló-fordulatszám választható kijelzése

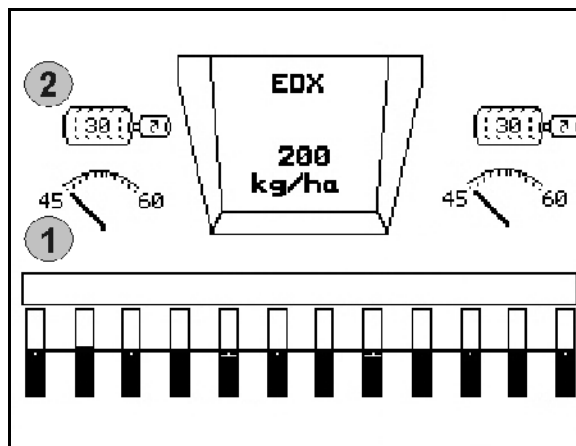
A billentyű lenyomása után 10 másodpercre megjelenik a kijelzés.

75 ábra:

(1) A vetőmag-adagolás levegőnyomása, mbar-ban.

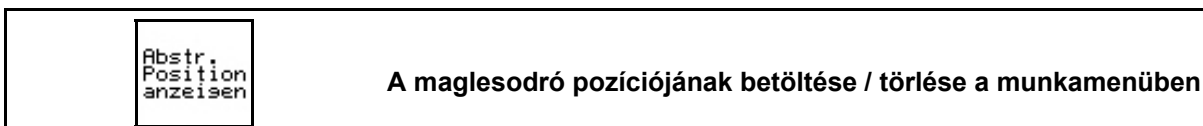
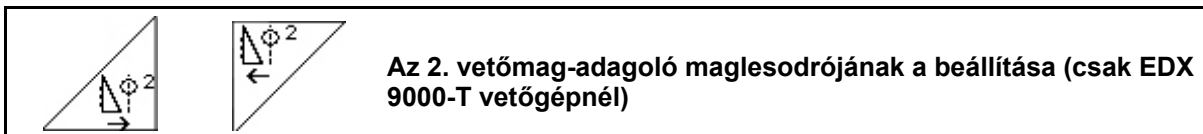
vagy

(2) adagoló-fordulatszám





75 ábra

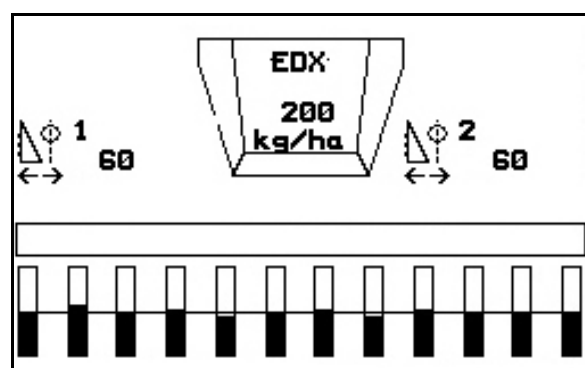
### 6.4.13 A vetőmag-adagoló maglesodrója



A maglesodró megakadályozza a magadagoló dobon kettős vetés kialakulását.

A maglesodró 0 - 100 közötti tartományban állítható be.





-  0 irányában kevésbé agresszív maglesodró pozíció érdekében, és nagy magméretek esetén.
-  100 irányában agresszív maglesodró pozíció érdekében, és kis magméretek esetén.
- Standard érték kukoricára: 50
- Standard érték napraforgóra: 65






76 ábra

76 ábra/...

- (1) Az 1. maglesodró pozíciójának kijelzése
- (2) A 2. maglesodró pozíciójának kijelzése

1.  A maglesodró pozíciójának betöltése a munkamenűben.
2.  A maglesodró beállítása.
3.  EDX 9000-T: mindkét maglesodró beállítása.
4.  Amennyiben kívánja, a kijelzés ismételt törlése.  
→ Az adagolómotor fordulatszáma / az adagoló levegőnyomása kerül kijelzésre.


## 6.5 A használat lépései

1.  Kapcsolja be az **AMATRON<sup>+</sup>** készüléket.
2. Válassza ki a kívánt feladatot a főmenüben, és ellenőrizze a beállításokat.
3.  A feladat indítása.
4.  Válassza ki a munkamenüt.

### A hidraulikus funkciók működtetéséhez 3 traktor vezérlőkészülék áll rendelkezésre:

- **A traktor 1-es vezérlőkészülékének** működtetése (a hidraulikatömlő színjelölése sárga):
  - a vetőgép leengedése
  - a talajkerék munkahelyzetbe hozása
  - az előzetesen megválasztott nyomjelző munkahelyzetbe hozása
- vagy:
- előzetesen megválasztott hidraulikus funkciók (akadály-funkció)
- **A traktor 2-es vezérlőkészülékének** működtetése (a hidraulikatömlő színjelölése zöld):
  - előzetesen megválasztott hidraulikus funkciók (gépszárny be/kihajtása)
- **A traktor 3-as vezérlőkészülékének** működtetése (a hidraulikatömlő színjelölése piros)
  - ventilátor be- / kikapcsolás.
- 5. Kezdje el a vetést.
- A vetési munka közben az **AMATRON<sup>+</sup>** készülék a munkamenüt jelzi ki. Innen az összes, a vetés szempontjából lényeges funkció működtethető.
  - Az elindított feladathoz meghatározott adatokat a készülék eltárolja.

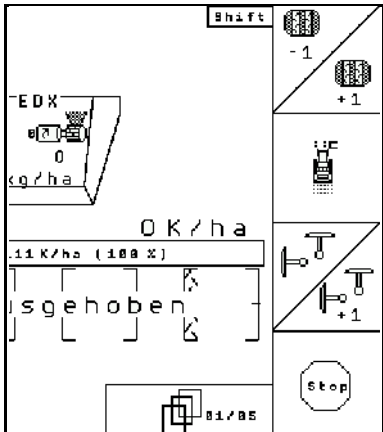
### Használat után:

1. Ellenőrizze a feladat adatait (amennyiben szükséges).
2. Szükség szerint működtesse a traktor vezérlőkészülékeit.
3.  Kapcsolja ki az **AMATRON<sup>+</sup>** készüléket.

## 6.5.1 A munkamenü billentyűkiosztása

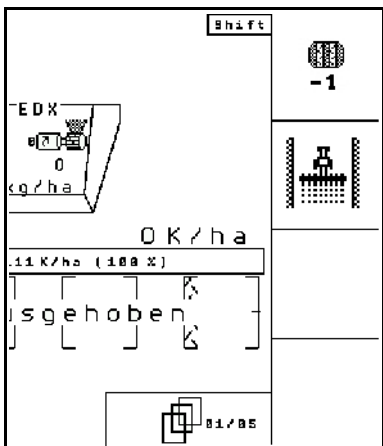
oldal 1:

### A funkciómezők ismertetése

| lásd az alábbi fejezeteket                                                        |                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|  | 6.4.1 A művelőút-számláló visszakapcsolása                                       |
|                                                                                   | A művelőút-számláló előre kapcsolása                                             |
|                                                                                   | 6.4.4 Nyomjelző – akadály-kapcsolás                                              |
|                                                                                   | 6.4.4 A nyomjelzők előzetes kézi megválasztása                                   |
|                                                                                   | 6.4.4 az aktív nyomjelző a fordulóban automatikusan átvált                       |
| 6.4.1                                                                             | A művelőút-számláló továbbkapcsolásának a megszakítása és ismételt engedélyezése |

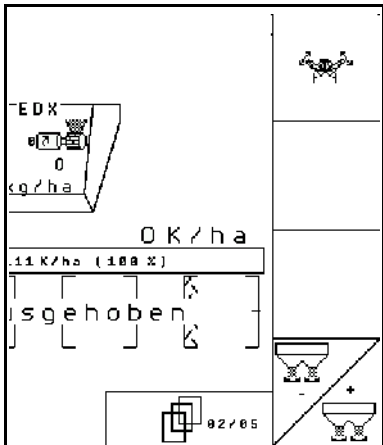
oldal 1 **Shift**:

### A funkciómezők ismertetése

| lásd az alábbi fejezeteket                                                          |                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|  | 6.4.1 Kapcsolja vissza 1-re a művelőút-számlálót |
|                                                                                     | 6.4.1 Bal / jobb területperem váltása            |
|                                                                                     |                                                  |
|                                                                                     |                                                  |

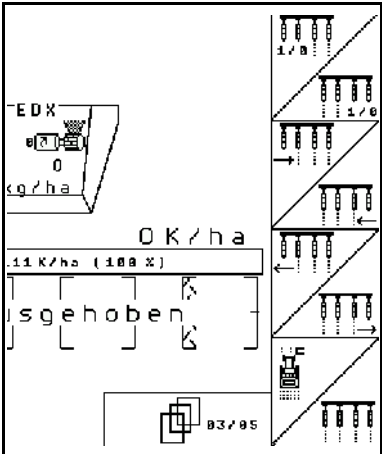
oldal 2:

### A funkciómezők ismertetése

| lásd az alábbi fejezeteket                                                          |                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
|  | 6.4.6 A gép összecsukása / kinyitása  |
|                                                                                     |                                       |
|                                                                                     |                                       |
|                                                                                     | 6.4.9 A műtrágyamennyiség csökkentése |
|                                                                                     | A műtrágyamennyiség növelése          |

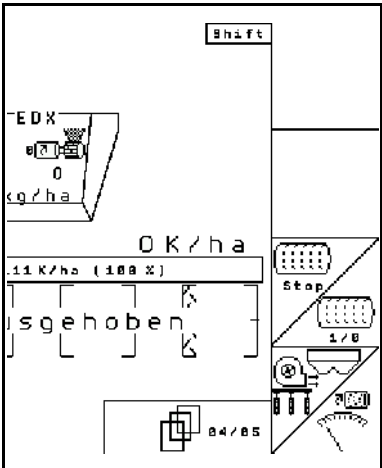
oldal 3:

A funkciómezők ismertetése

|  | lásd az alábbi fejezeteket |                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------|
|                                                                                   | 6.4.2                      | Egyoldali bal sorlekapcsolás           |
|                                                                                   |                            | Egyoldali jobb sorlekapcsolás          |
|                                                                                   | 6.4.2                      | Egyes sorok lekapcsolása bal kívülről  |
|                                                                                   |                            | Egyes sorok lekapcsolása jobb kívülről |
|                                                                                   | 6.4.2                      | Egyes sorok bekapcsolása bal kívülről  |
|                                                                                   |                            | Egyes sorok bekapcsolása jobb kívülről |
|                                                                                   | 6.4.4                      | Nyomjelző – akadály-kapcsolás          |
|                                                                                   | 6.4.2                      | Minden lekapcsolt sor visszakapcsolása |

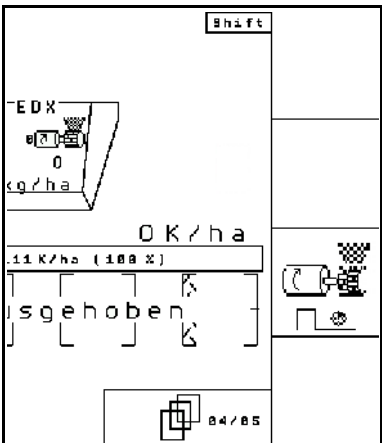
oldal 4:

A funkciómezők ismertetése

|  | lásd az alábbi fejezeteket |                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                    |                            |                                                                            |
|                                                                                    |                            |                                                                            |
|                                                                                    | 6.4.10                     | A vetőmag-adagolás kikapcsolva tartása                                     |
|                                                                                    |                            | Az előadagolás indítása / leállítása                                       |
|                                                                                    | 6.4.11                     | Ventilátor-fordulatszám kijelzése                                          |
|                                                                                    | 6.4.12                     | Vetőmag-adagolás levegőnyomás / adagoló-fordulatszám választható kijelzése |

oldal 4 **Shift**:

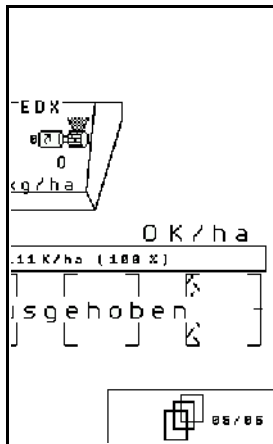
A funkciómezők ismertetése

|  | lásd az alábbi fejezeteket |                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|
|                                                                                     |                            |                                      |
|                                                                                     |                            |                                      |
|                                                                                     | 6.4.9                      | Az előadagolás indítása / leállítása |



oldal 5:

## A funkciómezők ismertetése

|                                                                                   |                            |                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------|
|  | lásd az alábbi fejezeteket |                                                                     |
|                                                                                   | 6.4.13                     | Az 1. vetőmag-adagoló maglesodrójának a beállítása                  |
|                                                                                   |                            |                                                                     |
|                                                                                   | 6.4.13                     | A maglesodró pozíciójának megjelenítése / elrejtése a Munka menüben |
|                                                                                   |                            |                                                                     |

## 7 Karbantartás

### 7.1 A hajtómű kalibrálása





A távbeállítású műtrágya-adagolóval rendelkező gépeket kalibrálni kell,

- az első használat előtt, amennyiben az **AMATRON<sup>+</sup>** készüléket nem gyárilag szállították a géppel együtt, hanem utólag telepítették hozzá.
- a terminálban megjelenő kijelzés és a hajtómű skálája közötti eltérés esetén.



Végezze el a hajtómű alapbeállítását, lásd 31. és 35. oldal.

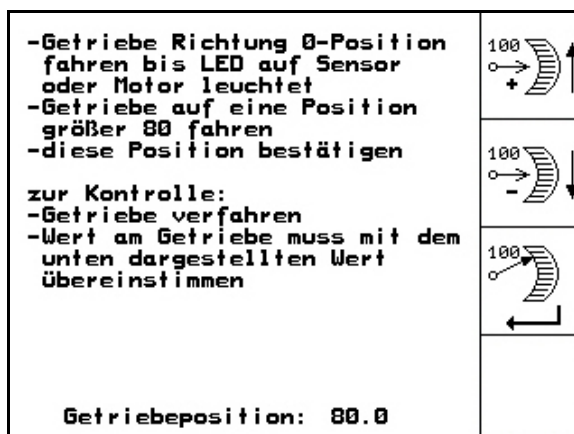
#### 1. oldala a beállítások menü

-  Hajtómű kalibrálása almenü:
-  mozgassa a hajtómű karját a 0 skálaérték irányában mindaddig, amíg a világító dióda (LED) fel nem villan az elektromos motoron
-  mozgassa a hajtóművet a 80-nál nagyobb skálaértékre
-  nyugtázza a beállításokat, és a hajtómű karja által a skálán mutatott értéket írja be a megnyíló menüablakba (78 ábra).

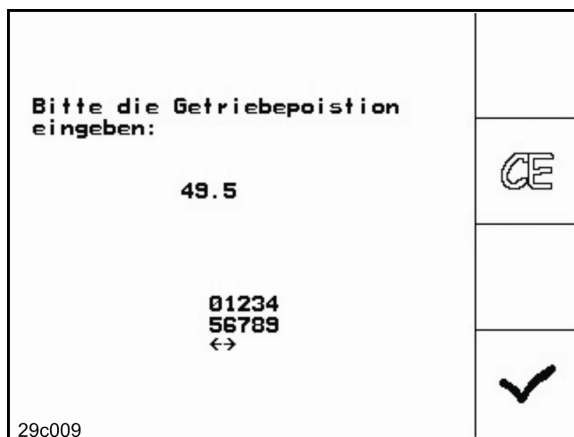


A leolvasási hiba elkerülése érdekében a skálaértéket mindig csak előlről olvassa le!

A kalibrálási folyamat után a hajtóművet tegye egy másik skálaértékre. A kijelzett értéknek egyeznie kell a skálaértékkel.



77 ábra



78 ábra

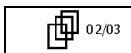
## 7.2 A fényzorompók programozása





A fényzorompók beállítása, lásd 32. oldal!


### Az egyes fényzorompók programozása

#### Beállítások / alapadatok



Az egyes fényzorompók megfelelő sorokhoz rendeléséhez a következők szerint járjon el:



1.  Az egyes fényzorompók programozása almenü.
2.  A programozás indítása.
3. Bontsa a fényzorompók főcsatlakozóját.
4. Csak a programozni kívánt fényzorompót csatlakoztassa a főcsatlakozóhoz.
5. Válassza le a programozandó fényzorompót, majd újból csatlakoztassa.
6. A programozott fényzorompók a megfelelő sorokban kerülnek kijelzésre (79 ábra).
7. Csatlakoztassa ismét sorba az összes fényzorompót.


|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Um einer einzelnen Lichtschränke die passende Reihe zuzuweisen bitte wir folgt vorgehen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Hauptstecker der Lichtschränken trennen</li> <li>-zu programmierende Lichtschränke an den Hauptstecker anschliessen</li> <li>-Programmierung starten</li> <li>-Lichtschränken wieder "normal" verbinden (prog. LS an passender Stelle einbauen)</li> </ul> <p>prog. wurde Reihe: 11</p> |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                     |

79 ábra

### Az összes fényzorompó programozása

Az összes fényzorompó megfelelő sorhoz rendelését a következők szerint végezze:

1.  Az összes fényzorompó programozása almenü.
  2.  Az összes fényzorompó programozása.
  3. Csatlakoztassa sorba az összes fényzorompót.
  4. Bontsa az összes fényzorompó csatlakozóját.
  5. Csatlakoztassa az 1-es fényzorompót (csatlakoztatás balról kezdve).
- Jelzőhang hallható.
6. Csatlakoztassa sorban az összes további fényzorompót követően.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Um alle Lichtschränken die passende Reihe zuzuweisen bitte wir folgt vorgehen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-alle Lichtschränken anschließen</li> <li>-Lichtschränken werden zurückgesetzt</li> <li>-nur die 1. Reihe anschließen</li> <li>-weitere Reihen je nach Anforderung anschließen</li> </ul> |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                       |

80 ábra

## 8 Riasztások és üzenetek

### Üzenet

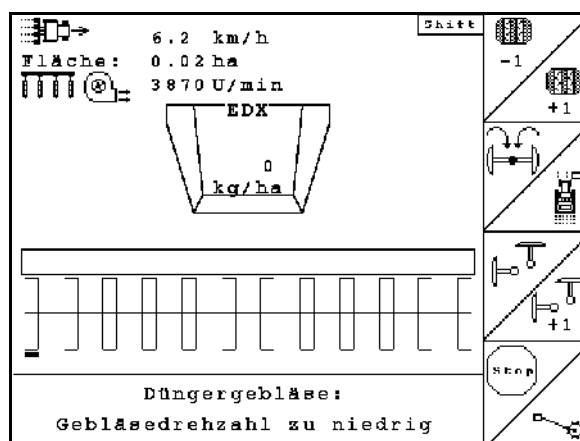
Hibaüzenet (81 ábra) jelenik meg a kijelző alsó tartományában, és háromszoros hangjelzés hallatszik.

→ Szüntesse meg a hibát, ha lehet.

#### Példa:

- A feltöltöttségi szint túl alacsony.

→ Segítség: töltsön fel vetőmagot.



81 ábra

### Riasz

Hibaüzenet (82 ábra) jelenik meg a kijelző középső tartományában, és egy hangjelzés hallatszik.

- Olvassa el a hibaüzenetet a kijelzőn.
- 

Nyugtázza a hibaüzenetet.



82 ábra

| Üzenet                                     | Típus  | Ok                                     | Megoldás                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------|--------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Műtrágyaadagoló fordulatszáma túl alacsony | Üzenet | Adagoló fordulatszáma nem megengedett  | Menjen gyorsabban<br>Helytelen sebességszámítás (impulzusok / 100 m), műtrágya előírt mennyisége túl kevés                                                                            |
| Műtrágyaadagoló fordulatszáma túl magas    | Üzenet | Adagoló fordulatszáma nem megengedett  | Menjen lassabban, helytelen sebességszámítás, műtrágya előírt mennyisége túl sok                                                                                                      |
| Túl alacsony a műtrágyaszint               | Riasz  | Az érzékelő nem észlel műtrágyát       | Töltsön be műtrágyát, az érzékelő helyzete nem megfelelő, hívja elő a diagnosztikai menüt (érzékelő meghibásodott)                                                                    |
| A műtrágya előírt értéke nem tartható be   | Üzenet | A kiszórási mennyiség nem tartható be. | Menjen lassabban / gyorsabban, az adagoló fordulatszáma túlságosan ingadozik, helytelen sebességszámítás, a műtrágya előírt mennyisége túl sok/túl kevés                              |
| túl nagy a sebesség                        | Üzenet | Túl nagy a menetsebesség               | Menjen lassabban, helytelen sebességszámítás                                                                                                                                          |
| Hiányzó vetemény a sorban: x               | Üzenet | Az optojeladó túl kevés magot észlel   | Tisztítsa meg az optojeladót, szüntesse meg a magok szennyeződését, ellenőrizze a csavarkötéseknél a repítőcső rögzítését, ellenőrizze a fluidizációt, módosítsa a lehúzó beállítását |

|                                                                       |        |                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dupla vetemény a sorban: x                                            | Üzenet | Az optojeladó túl sok magot észlel                                                             | Ellenőrizze a cső rögzítését a csavarkötéseknél, ellenőrizze a fluidizációt, módosítsa a lehúzó beállítását                                                                                                                                                                                                             |
| Ritkítás<br>Vetőmagszint túl alacsony, bal (1) , jobb (2)             | Riasz  | Szintérzékelő nem észlel vetőmagot                                                             | Töltsön be vetőmagot, az érzékelő helyzete nem megfelelő, ossza el egyenletesen a vetőmagot, hívja elő a diagnosztikai menüt (érzékelő meghibásodott)                                                                                                                                                                   |
| Vetőmagadagoló fordulatszáma túl alacsony                             | Üzenet | A ritkítódob fordulatszáma nem megengedett                                                     | Menjen gyorsabban, helytelen sebességszámítás, vetőmag előírt mennyisége túl kevés                                                                                                                                                                                                                                      |
| Vetőmagadagoló fordulatszáma túl magas                                | Üzenet | A ritkítódob kívánt fordulatszáma nem megengedett                                              | Menjen lassabban, helytelen sebességszámítás, vetőmag előírt mennyisége túl sok                                                                                                                                                                                                                                         |
| Az előírt érték jelentősen eltér a kalibrálási értéktől.              | Riasz  | A kalibrálási menü és a feladatmenü előírt műtrágyamennyiség e közti eltérés nagyobb mint 50 % | Határozza meg a műtrágya számára az új kalibrálási faktort vagy hagyja figyelmen kívül az enter gombbal (figyelem, hibás vetési mennyiség lehetséges!)                                                                                                                                                                  |
| A 100m-es impulzusok hiányoznak.                                      | Riasz  | A 100 m-es impulzusok száma nullán áll                                                         | Állapítsa / adja meg a 100 m-es impulzusokat                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| A hajtómotor nem reagál                                               | Riasz  | A számítógép kommunikációja a távirányítóval                                                   | Ellenőrizze a műtrágya távirányító egységének csatlakoztatását vagy válasszon más műtrágyaadagolást, tesztelje a diagnosztikai menüben a motor kézi indítását                                                                                                                                                           |
| A vetőmagritkító nem válaszol                                         | Riasz  | Észlelhető sebesség, de mégsem észlelhető, hogy a ritkítódob forog                             | Ellenőrizze a hajtómotorral fennálló kapcsolatot, tesztelje a diagnosztikai menüben a motor kézi vezérlését                                                                                                                                                                                                             |
| A műtrágyaadagoló tengely nem forog                                   | Riasz  | Észlelhető sebesség, de mégsem észlelhető, hogy a műtrágyaadagoló forog                        | Ellenőrizze a motor és az érzékelő csatlakoztatását, ellenőrizze az érzékelő helyzetét, szüntesse meg a hajtás blokkolását, ellenőrizze a mennyiségbeállítást a vario hajtásnál, beállítás az AMATRON-ban:<br>- adagolótengely riasztási ideje<br>- műtrágyaellenőrzés (tengelyek száma)<br>- műtrágyatartály (Ki / Be) |
| A számítógép meghibásodott                                            | Riasz  | Nem lehet kommunikálni a második számítógéppel                                                 | Ellenőrizze a számítógépek kapcsolatait, a csatlakozókat és a számítógép működését, valamint, hogy nem hibás típusú számítógépet választott-e ki                                                                                                                                                                        |
| A bal és jobb vetőmagritkító fordulatszáma túlságosan eltér egymástól | Riasz  | A bal és jobb vetőmagritkító fordulatszáma túlságosan eltér egymástól                          | Szüntesse meg a ritkító blokkolását, ellenőrizze a csatlakozókat                                                                                                                                                                                                                                                        |

|                                                               |       |                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A műtrágyaadagoló nem forog                                   | Riasz | Észlelhető sebesség, de mégsem észlelhető, hogy a bal műtrágyaadagoló forogna         | Ellenőrizze a motor és az érzékelő csatlakoztatását, ellenőrizze az érzékelő helyzetét, szüntesse meg a hajtás blokkolását, ellenőrizze a mennyiségbeállítást a vario hajtásnál, beállítás az AMATRON-ban:<br>- adagolótengely riasztási ideje<br>- műtrágyaellenőrzés (tengelyek száma)<br>- műtrágyatartály (Ki / Be) |
| Munkaállás érzékelője meghibásodott                           | Riasz | Az analóg munkaállás-érzékelő feszültsége a 0,5...4,5 V közötti tartományon kívül van | Ellenőrizze az érzékelőt a diganosztikai menüben, analóg helyett digitális érzékelő van beszerelve / kiválasztva, ellenőrizze az érzékelő helyzetét, vizsgálja meg a helyzetmeghatározáshoz a rúdvezető esetleges sérüléseit, ellenőrizze az érzékelő kapcsolatait és csatlakozóit                                      |
| Behajtási / kinyitási állás elérve                            | Riasz | A behajtás küszöbértékének elérése                                                    | Behajtás vagy kinyitás végrehajtása a vezérlőegységekkel                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Az adagoló szabályozása nem lehetséges, kalibrálás megszakadt | Riasz | Az adagoló fordulatszáma nem tartható be a kalibrálási folyamat közben                | Ellenőrizze a beírt előírt mennyiséget, megfelelő a kalibrálási faktor? Végezzen új kalibrálást                                                                                                                                                                                                                         |
| Lehúzó pozíció nem érhető el, bal (1) , jobb (2)              | Riasz | A lehúzó kívánt pozíciója nem érhető el                                               | Ellenőrizze a forgásszög-érzékelő helyzetét, ellenőrizze a diagnosztikai menüben az érzékelő / motor működését                                                                                                                                                                                                          |
| Lehúzómotor , bal (1) , jobb (2)                              | Riasz | A lehúzómotor hajtó áramköre megszakadt                                               | Ellenőrizze a motor csatlakoztatását, hívja elő a diagnosztikai menüt                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Lehúzó potenciométere meghibásodott, bal (1) , jobb (2)       | Riasz | Az analóg érzékelő (bal) feszültsége a 0,5...4,5 V közötti tartományon kívül van      | Ellenőrizze az érzékelőt a diganosztikai menüben, ellenőrizze az érzékelő helyzetét, ellenőrizze az érzékelő kapcsolatait és csatlakozóit                                                                                                                                                                               |
| Számítógép Lehúzó távirányítója nem reagál                    | Riasz | Nem lehet kommunikálni a lehúzó távirányítójának minijob-számítógépével               | Ellenőrizze a számítógép kapcsolatait, a csatlakozókat és a számítógép működését, a számítógép bekötését (CAN_IN és CAN_OUT bekötése a gépkábelekkel, minijob-számítógép bedugása a külön csatlakozóba)                                                                                                                 |
| Ellenőrizze a fedélzeti hidraulika olajsintjét                | Riasz | Az érzékelő nem észlel olajat az érzékelési tartományban                              | Ellenőrizze az olajsintet, tesztelje a működést a diagnosztikai menüben, ellenőrizze az érzékelő helyzetét, ellenőrizze a műtrágyaellenőrzés kiválasztását                                                                                                                                                              |
| Ventilátor maximális fordulatszáma túllépve                   | Riasz | A ventilátor fordulatszáma nagyobb mint 4200 1/min                                    | Csökkentse a fordulatszámot, ellenőrizze az érzékelő helyzetét                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Vetőmagventilátor maximális fordulatszáma túllépve            | Riasz | A vetőmagventilátor fordulatszáma nagyobb mint 4200 1/min                             | Csökkentse a fordulatszámot, ellenőrizze az érzékelő helyzetét                                                                                                                                                                                                                                                          |

|                                                                             |        |                                                            |                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Műtrágyaventilátor maximális fordulatszáma túllépve                         | Riasz  | A műtrágyaventilátor fordulatszáma nagyobb mint 4200 1/min | Csökkentse a fordulatszámot, ellenőrizze az érzékelő helyzetét                                                                                                                                  |
| Műtrágyaventilátor: a ventilátor fordulatszáma túl magas                    | Üzenet | A műtrágyaventilátor előírt fordulatszámának túllépése     | Korrigálja a műtrágyaventilátor tényleges fordulatszámát, növelje a műtrágyaventilátor előírt fordulatszámának értékét                                                                          |
| Műtrágyaventilátor: a ventilátor fordulatszáma túl alacsony                 | Üzenet | A műtrágyaventilátor előírt fordulatszáma nem érhető el    | Korrigálja a műtrágyaventilátor tényleges fordulatszámát, csökkentse a műtrágyaventilátor előírt fordulatszámának értékét                                                                       |
| Ritkítás maximális nyomás túllépve, bal (1) , jobb (2)                      | Üzenet | A maximális nyomás túllépése történik                      | Csökkentse a ritkítóventilátor fordulatszámát, növelje a maximális nyomást, hívja elő a diagnosztikai menüt (érzékelő meghibásodott)                                                            |
| Ritkítás minimális nyomás nem érhető el, bal (1) , jobb (2)                 | Üzenet | A minimális nyomás nem érhető el                           | Ellenőrizze a jobb ritkítás dobkiosztását (előreforgatás), növelje a ritkítóventilátor fordulatszámát, csökkentse a minimális értéket, hívja elő a diagnosztikai menüt (érzékelő meghibásodott) |
| A vetőmagventilátor minimális fordulatszáma nem érhető el, a ritkítás leáll | Riasz  | A ventilátor fordulatszáma kisebb mint 200 1/min           | Növelje a vetőmag- és / vagy műtrágyaventilátor fordulatszámát, hívja elő a diagnosztikai menüt (érzékelő meghibásodott)                                                                        |

## 9 Üzemzavar


### 9.1 Az útérezkelő meghibásodása

A hajtóműre rögzített útérezkelő (impulzus/100m) meghibásodása esetén egy szimulált munkasebesség betáplálása után tovább tud dolgozni.

A hibás vetés elkerülése érdekében cserélje ki a meghibásodott érzékelőt.

Amennyiben rövid időn belül nem áll rendelkezésre új érzékelő, akkor folytathatja a vetési munkát, ha a következők szerint jár el:



- A meghibásodott útérezkelő jelkábélét válassza le a munkaszámítógépről.

1.  Válassza a főmenüben a **Beállítások** lehetőséget.

2. Adja meg a  szimulált sebességet.



- A vetési munka közben tartsa be a megadott szimulált sebességet.
- Mihelyt impulzusokat regisztrál az útérezkelőnél, a számítógép átkapcsol az útérezkelő tényleges sebességére!

|                                                                                         |                 |                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Gesamtdatei seit Inbetriebnahme:</b>                                                 |                 | → 00110                                                                                                                                                                        |
| <b>Gesamtsäureit:</b>                                                                   | <b>352h</b>     | ← 00110                                                                                                                                                                        |
| <b>Gesamtfläche:</b>                                                                    | <b>6496 ha</b>  |                                                                                                                                                                                |
| <b>simulierte km/h:</b>                                                                 | <b>0.0 km/h</b> | <b>sim. km/h</b>                                                                                                                                                               |
| Sprachen: DE/EN/FR/NL<br>MHX-Version: 5.20.xx<br>TOP-Version: 4.7.0<br>RW -Gaste/RG-429 |                 | <br> |
| 1 / 2                                                                                   |                 |                                                                                                                                                                                |

83 ábra













## 9.2 A meghibásodott fénysorompó kikapcsolása




A hibás fénysorompót a munkamenüben egy csökkent mennyiség (mag/ha) jelzi.

A csökkent mennyiség kijelzésének további okai is lehetnek.

A meghibásodott fénysorompó kikapcsolása:

1.  Válassza a főmenüben a **Beállítá-**  
**sok** lehetőséget.
2.  Válassza a diagnosztika betáplálást.
3. Válassza a 3-as oldalt .
4.  Működtesse a Shift billentyűt.
5.  Nyomja le a billentyűt.
6. Válassza meg a kívánt sort a  vagy  
 billentyűvel.
7.  Kapcsolja ki az ellenőrzést.
8.  Nyomja le a billentyűt.

 Egy fénysorompó kikapcsolásával nem kerül sor a megfelelő vetőegység ellenőrzésére.

| Diagnose Einzellichtschranke |                      | nächste Reihe                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lichtschranke/Reihe:         | 1                    |                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Diode 1:                     | <input type="text"/> | 0                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Diode 2:                     | <input type="text"/> | 0                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Diode 3:                     | <input type="text"/> | 0                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Diode 4:                     | <input type="text"/> | 0                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Diode 5:                     | <input type="text"/> | 0                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Empfindlichkeit:             | 0                    | <br><br> |
| Intensität:                  | 0                    |                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Überwachung:                 | ein                  |                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                              |                      | 1/0                                                                                                                                                                                                                                                               |

84 ábra



**AMAZONEN-WERKE**

**H. DREYER GmbH & Co. KG**

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste  
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0

Telefax: + 49 (0) 5405 501-234

e-mail: [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)

[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)

---

Fióközemek: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach,  
gyári kirendeltségek Angliában és Franciaországban

Ásványi műtrágyaszóró gépek, szántóföldi permetezőgépek, vetőgépek, talajművelő gépek, többcélú  
raktárcsarnokok és kommunális berendezések gyárai

---